



GEWONE ZITTING 2016-2017

26 SEPTEMBER 2016

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende omzetting van
de Richtlijn 2013/37/EU
van het Europees Parlement en
de Raad van 26 juni 2013 tot wijziging
van Richtlijn 2003/98/EG
van het Europees Parlement en
de Raad van 17 november 2003
inzake het hergebruik
van overheidsinformatie
(Stuk nr. A-360/1 – 2015/2016)**

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

**houdende uitstippeling van een
opendatabeleid
(Stuk nr. A-281/1 – 2015/2016)**

SESSION ORDINAIRE 2016-2017

26 SEPTEMBRE 2016

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

PROJET D'ORDONNANCE

**portant transposition de
la Directive 2013/37/UE
du Parlement européen et
du Conseil du 26 juin 2013
modifiant la Directive 2003/98/CE
du Parlement européen et
du Conseil du 17 novembre 2003
concernant la réutilisation
des informations du secteur public
(Doc. n° A-360/1 – 2015/2016)**

PROPOSITION D'ORDONNANCE

**visant à l'établissement d'une politique
de données ouvertes (Open Data)
(Doc. n° A-281/1 – 2015/2016)**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie
voor de Financiën en de Algemene Zaken

door mevrouw Nadia EL YOUSFI (F)

RAPPORT

fait au nom de la commission
des Finances et des Affaires générales

par Mme Nadia EL YOUSFI (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heer Mohamed Ouriaghli, Charles Picqué, mevr. Simone Susskind, de heren Julien Uyttendaele, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Abdallah Kanfaoui, Emmanuel De Bock, Fabian Maingain, Benoît Cerexhe, mevr. Zoé Genot, de heren Jef Van Damme, Bruno De Lille.

Plaatsvervangers : mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Julie de Groote, de heren Alain Maron, René Coppens, mevr. Hannelore Goeman.

Andere leden : de heren Zahoor Ellahi Manzoor, Emin Özkara, mevr. Fatoumata Sidibé, de heer Johan Van den Driessche.

Zie :

Stukken van het Parlement :

A-360/1 – 2015/2016 : Ontwerp van ordonnantie.

A-281/1 – 2015/2016 : Voorstel van ordonnantie.

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : MM. Mohamed Ouriaghli, Charles Picqué, Mme Simone Susskind, MM. Julien Uyttendaele, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Abdallah Kanfaoui, Emmanuel De Bock, Fabian Maingain, Benoît Cerexhe, Mme Zoé Genot, MM. Jef Van Damme, Bruno De Lille.

Membres suppléants : Mmes Nadia El Yousfi, Julie de Groote, MM. Alain Maron, René Coppens, Mme Hannelore Goeman.

Autres membres : MM. Zahoor Ellahi Manzoor, Emin Özkara, Mme Fatoumata Sidibé, M. Johan Van den Driessche.

Voir :

Documents du Parlement :

A-360/1 – 2015/2016 : Projet d'ordonnance.

A-281/1 – 2015/2016 : Proposition d'ordonnance.

I.A. Inleidende uiteenzetting van Staatssecretaris Bianca Debaets

De staatssecretaris heeft voor de commissieleden volgende uiteenzetting gehouden :

« Het is met veel plezier dat ik vandaag voor de Brusselse Regering het ontwerp van ordonnantie tot omzetting van de Europese « PSI open data richtlijn » bij u voorstel.

Wat is de doelstelling van de ordonnantie ?

De ordonnantie heeft als doel de bestaande ordonnantie van 6 maart 2008 « Ordonnantie houdende omzetting van de Richtlijn 2003/98/EG van het Europese Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie » te vervangen rekening houdend met deze vernieuwde PSI-richtlijn van 26 juni 2013.

De structuur van de nieuwe PSI-richtlijn werd als leidraad genomen voor de structuur van huidige ordonnantie, buiten een specifieke overgangsregel rond licentie.

Ik heb van bij het begin van deze legislatuur mijn intentie duidelijk gemaakt om van Open Data in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de norm te maken eerder dan de uitzondering.

Open Data past in de visie van een moderne ICT, zorgt voor administratieve vereenvoudiging en draagt wezenlijk bij aan het realiseren van een Smart City.

Wat is Open Data ? Open data zijn niet persoonsgebonden gegevens die door de overheid verzameld worden in het kader van haar openbare taak en waar geen of minimale beperkingen op rusten in het kader van hergebruik. Bovendien zijn die gegevens elektronisch beschikbaar en wordt gebruik gemaakt van open standaarden.

De Europese Commissie onderschrijft het belang van open data en heeft een open data strategie geformuleerd als onderdeel van de Europese Digitale agenda.

De voordelen van Open Data zijn legio :

Open Data zorgt ook meer efficiëntie zowel tussen overheden en overheidsdiensten onderling, maar ook bij bedrijven en organisaties buiten de overheid om.

Open Data leidt vaak rechtstreeks tot innovaties en het ontstaan van nieuwe en vernieuwende producten en diensten.

I.A. Exposé introductif de la Secrétaire d'État Bianca Debaets

La secrétaire d'État a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« C'est avec plaisir que je vous soumets aujourd'hui au nom du Gouvernement bruxellois le projet d'ordonnance portant transposition de la directive européenne PSI relative à l'Open Data.

Quel est l'objectif de l'ordonnance ?

La présente ordonnance a pour objectif de remplacer l'ordonnance existante du 6 mars 2008 portant transposition de la Directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public, tenant compte de cette nouvelle directive PSI du 26 juin 2013.

La structure de la nouvelle directive PSI a servi de fil conducteur pour la structure de la présente ordonnance, en dehors d'un régime transitoire spécifique relatif aux licences.

Dès le début de cette législature, j'ai précisé mon intention de faire de l'Open Data une norme plutôt qu'une exception en Région de Bruxelles-Capitale.

L'Open Data s'inscrit dans la vision moderne des technologies de l'information et de la communication, assure une simplification administrative et apporte une contribution essentielle à la réalisation d'une Smart City.

Qu'est-ce que l'Open Data ? L'Open Data est un ensemble de données à caractère non-personnel qui sont collectées par les autorités dans le cadre de leur mission publique, et pour lesquelles il n'existe pas ou très peu de restrictions concernant leur réutilisation. En outre, ces données sont disponibles sous forme électronique et par le biais de normes ouvertes.

La Commission européenne souligne l'importance de l'Open Data et a formulé une stratégie en matière d'Open Data comme étant une composante de l'agenda européen concernant la transition numérique.

Les avantages de l'Open Data sont multiples :

L'Open Data assure une meilleure efficacité, tant entre les pouvoirs publics et les services publics entre eux, qu'au sein d'entreprises et d'organisations sans rapport avec les pouvoirs publics.

Bien souvent, l'Open Data induit directement des innovations et la création de nouveaux produits et services innovants.

Open Data zorgt tenslotte voor een grotere transparantie over de werking van de overheid.

Deze ordonnantie is een belangrijke stap in een modern ICT-beleid. De ordonnantie schept een duidelijk kader voor het ter beschikking stellen van overheidsgegevens voor hergebruik door de Brusselse administratie. Daarnaast biedt de ordonnantie een opportuniteit aan burgers en bedrijven om met Open Data aan de slag te gaan.

Wat hebben we dit jaar gedaan rond Open Data ?

We hebben de bekendheid van Open Data in Brussel vergroot. Dat doen we nog steeds met de Open Data portaalwebsite opendatastore.brussels. Die portaalwebsite bevat een honderdtal datasets van verschillende Brusselse administraties.

Dit jaar maken we ook werk van een inventaris van beschikbare datasets bij de administraties, in samenwerking met Easy Brussels en een Open Data handboek ten behoeve van administraties die daar nood aan hebben.

Ook heb ik een oproep gelanceerd om hackatons te organiseren in het Brussels Gewest. Op zo'n hackaton zijn Open Data een onmisbare grondstof. Door de organisatie van hackatons te ondersteunen, zwengelen we de vraag naar Open Data aan.

Na de goedkeuring van de ordonnantie zal ik nog een uitvoeringsbesluit nemen rond de te gebruiken gebruikslicenties. In afwachting kunnen de administraties aan de slag met het bestaande Brussels « licence ouverte/open licence » dat sinds 2014 gebruikt wordt voor het ter beschikking stellen van regionale gegevens van Brussel leefmilieu, Brussel mobiliteit en het CIBG.

Om dit uitvoeringsbesluit voor te bereiden is een voorstudie in uitvoering door het CRID (Centre de recherche en informatique et droit) van de universiteit van Namen. In december is dat rapport klaar. De bedoeling is uiteraard dat de gebruiksvoorwaarden voor hergebruik zo dicht mogelijk aansluiten bij die van de andere Gewesten en de ons omringende landen om hergebruik te stimuleren.

U ziet het, dit voorstel van ordonnantie biedt een wetgevend kader dat effectief hergebruik in het Brussels Gewest mogelijk moet maken. ».

Enfin, l'Open Data garantit une plus grande transparence sur le fonctionnement des pouvoirs publics.

Cette ordonnance est une étape essentielle menant à une politique relative aux TIC plus modernes. La présente ordonnance définit un cadre clair concernant la mise à disposition des données publiques par l'administration bruxelloise en vue de leur réutilisation. En outre, cette ordonnance offre la possibilité aux citoyens et aux entreprises de travailler à l'aide de l'Open Data.

Qu'avons-nous accompli cette année en matière d'Open Data ?

Nous avons amélioré la visibilité de l'Open Data à Bruxelles. Cette visibilité est toujours d'actualité grâce au portail Open Data : opendatastore.brussels. Ce portail reprend des centaines de jeux de données provenant de différentes administrations bruxelloises.

Cette année, nous nous attelons aussi à mettre sur pied un inventaire des jeux de données disponibles au sein des administrations, en collaboration avec Easy Brussels et à l'aide d'un manuel Open Data mis à la disposition des administrations qui en ont le besoin.

J'ai également lancé un appel afin d'organiser des hackatons en Région bruxelloise. Lors de ce type d'événement, l'Open Data est indispensable. En soutenant l'organisation de hackathons, nous stimulons la demande d'Open Data.

Après l'approbation de l'ordonnance, je prendrai également un arrêté d'exécution relatif aux licences d'exploitation qu'il convient d'utiliser. En attendant de cet arrêté d'exécution, les administrations peuvent travailler avec la licence bruxelloise existante « Licence ouverte/Open Licence » qui est utilisée depuis 2014 pour la mise à disposition de données régionales provenant de Bruxelles Environnement, de Bruxelles Mobilité et du CIRB.

Afin de préparer cet arrêté d'exécution, une étude préliminaire est en cours de réalisation par le CRID (Centre de recherche en informatique et droit) de l'Université de Namur. En décembre, ce rapport sera parachevé. L'objectif étant évidemment que les conditions d'utilisation relatives à la réutilisation correspondent le plus possible à celles des autres Régions et des pays voisins afin de stimuler la réutilisation des données.

Comme vous pouvez le constater, ce projet d'ordonnance offre un cadre législatif qui entend permettre de manière effective la réutilisation des données en Région bruxelloise. ».

**I.B. Uiteenzetting van
de heer Alain MARON, mede-indiener
van het voorstel van ordonnantie
nr. A-281/1 – 2015/2016**

De voorzitter vraagt de heer Alain Maron wat hij nu gaat doen. De heer Alain Maron verklaart dat hij zijn toegevoegd voorstel van ordonnantie intrekt. Hij herinnert echter aan de anterioriteit van zijn tekst en betreurt dat die niet besproken kon worden vóór de indiening van het ontwerp van ordonnantie. Zulks is echter wel mogelijk geweest in het Waalse Gewest voor een soortgelijke tekst. Er is veel energie aan deze tekst besteed. Er zijn gespecialiseerde adviezen ingewonnen. De tekst stond open voor iedereen : men had een consensus kunnen vinden. Zijn fractie heeft samen met Groen zes amendementen op het ontwerp van de regering ingediend, waarin de elementen van het toegevoegd voorstel van ordonnantie opgenomen zijn en die niet in het tekstontwerp staan.

De voorzitter neemt akte van de intrekking en opent de algemene bespreking.

II. Samengevoegde algemene bespreking

De heer Alain Maron is ingenomen met de tekst en herinnert aan de prioriteiten van zijn fractie op het vlak van Open Data. Die sluiten gedeeltelijk aan bij die van de staatssecretaris. Tijdens de zomer 2015, had men de richtlijn moeten omzetten. Die achterstand verklaart waarom zijn fractie een tekst ingediend heeft die de tekst volledig omzet. Hij wijst er evenwel op dat er reeds een Open Data portaal opengesteld is door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en herinnert eraan dat de omzetting van een richtlijn nog altijd een zekere ruimte biedt.

Ecolo-Groen meent dat een doelstelling inzake democratie en goed bestuur niet opgenomen is in het ontwerp. De tekst heeft het vooral over de economische impact van Open Data.

De analyse van de data is van strategisch belang voor het wetenschappelijk onderzoek. De wetenschappers verliezen veel tijd om toegang te krijgen tot data, die vaak openbaar zijn terwijl de meerwaarde ervan erin bestaat dat die data gekruist en geanalyseerd kunnen worden. Vandaar de vraag naar een Open Data beleid vanuit de universitaire wereld.

Het bestuur is ook vragende partij. Soms hebben overheidsdiensten problemen om toegang te krijgen tot data van andere diensten van hetzelfde of van een ander gezagsniveau. Een voorbeeld : de behoefte aan plaatsen in de scholen en de data over de peuteropvang en de scholen. Het is moeilijk om die data van de Gemeenschappen te krijgen en de verdeling van de leerlingen te kennen.

**I.B. Exposé de
M. Alain MARON, coauteur
de la proposition d'ordonnance
n° A-281/1 – 2015/2016**

Interrogé par le Président, M. Alain Maron déclare retirer sa proposition d'ordonnance jointe. Il rappelle pourtant l'antériorité de son texte et regrette qu'il n'ait pas pu être examiné avant le dépôt du projet d'ordonnance. Ceci a pourtant été possible en Région wallonne pour un texte similaire. Beaucoup de travail avait été accompli pour rédiger ce texte. Des avis spécialisés ont été pris. Ce texte était ouvert à tous : un travail consensuel eût été possible. Il indique enfin que son groupe a déposé avec « Groen » un ensemble de six amendements au projet du gouvernement qui reprennent des éléments de la proposition d'ordonnance jointe et qui ne figurent pas au projet de texte.

Le Président prend acte de ce retrait et ouvre la discussion générale.

II. Discussion générale conjointe

M. Alain Maron se félicite de l'arrivée de ce texte et rappelle les priorités de son groupe en matière d'Open Data. Elles rejoignent en partie celles exprimées par la secrétaire d'Etat. Il eût fallu transposer la directive durant l'été 2015. Ces retards expliquent que son groupe avait déposé un texte qui transpose complètement le texte. Il indique que néanmoins un portail Open Data est déjà mis en œuvre par la Région de Bruxelles-Capitale et rappelle que la transposition d'une directive laisse toujours une certaine marge.

Ecolo-Groen estime qu'un l'objectif non mentionné dans le projet concerne l'impératif démocratique et de gouvernance. Le texte évoque principalement l'impact économique de l'Open Data.

L'analyse de données devient stratégique : c'est un enjeu de recherche scientifique. Les scientifiques passent un temps considérable à accéder à des données, souvent publiques alors que leur plus-value est de croiser ces données et de les analyser. D'où la demande d'une politique Open Data de la part du monde académique.

L'administration est également demanderesse de cette politique. Parfois, différentes administrations ont du mal à accéder aux données d'autres administrations du même ou d'une autre niveau de pouvoir. À titre d'exemple : le besoin de places dans les écoles et les données relatives à la petite enfance et les écoles. Il est difficile d'obtenir ces données des Communautés et de connaître la répartition des élèves.

Men vraagt natuurlijk een inspanning aan alle overheidsdiensten, maar het is ook een voordeel voor hen. Vrij toegankelijke data kunnen voorkomen dat studies over hetzelfde onderwerp overgedaan moeten worden. Het publiek kan eventuele vergissingen in de data waartoe het toegang heeft, bijsturen. Bijvoorbeeld : de data in het Verenigd Koninkrijk over het openbaar vervoer zijn sterk bijgestuurd door de gebruikers, in het bijzonder op het vlak van de inventaris van de bushaltes (18.000 vergissingen in de officiële data).

De burgers en de journalisten hebben er belang bij. In een « instant » wereld, hebben de journalisten steeds minder tijd om data te verzamelen. Zij vragen een lichte verwerking van informatie. Onderzoeksjournalistiek is een niche geworden. Onderzoeksjournalistiek is nochtans het favoriete werkterrein van bepaalde journalisten : « data journalism » en « fact checking » zijn daar twee voorbeelden van. Die twee vormen van journalistiek winnen terrein. Bepaalde journalisten geven een « fact checking » online over de verklaringen van de politici. Dat is bijvoorbeeld het geval tijdens de Amerikaanse presidentsverkiezingen. Een Open Data beleid geeft de journalisten en de burgers de kans om de beweringen van de gekozenen en de overheidsdiensten te controleren. Dat is belangrijk vanuit democratisch oogpunt.

Dozen openen maakt het mogelijk om fantasma's de kop in te drukken. Dat is het geval voor al wat betrekking heeft op de ministeriële kabinetten. Er bestaat al een website over de mandaten of het aantal medewerkers in de kabinetten van de gekozenen. Die site stelt het gebrek aan informatie aan de kaak. Open Data zal transparantie opleveren.

Transparantie wordt meer en meer opgelegd door de internationale instellingen. Men weet voortaan ten minste wat door de betrokkenen verklaard is.

De terbeschikkingstelling van beleidsdata kan de democratie en de burgerinspraak nieuw leven inblazen. In Frankrijk, bestaan websites die de parlementaire activiteiten analyseren om het traject van de teksten beter te begrijpen. Wie heeft voor wat gestemd ? Welke lobby heeft welk amendement erdoor gekregen ? enz. De parlementaire werkzaamheden mogen immers geen obscure bedoening worden.

De toegang tot de data is van primordiaal belang. Men moet die gemakkelijk op de officiële sites kunnen vinden.

Ecolo-Groen is ontgoocheld over de aangehaalde voorbeelden. Daarvan wordt niet gesproken in het ontwerp. We leven inderdaad in een kennis- en dataeconomie : kennis is een goed op zich, een bron van inkomsten die wordt geëxploiteerd door commerciële bedrijven, die soms de grondrechten, zoals de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, in het gedrang brengen (cf. Big Data). Vandaar het belang om te denken aan beleidsvormen die openbare ge-

S'il s'agit d'un effort demandé à toutes les administrations : c'est aussi un avantage pour elles. Des données librement accessibles permettent d'éviter de commander des études sur le même objet. Le public peut corriger d'éventuelles erreurs dans les données auxquelles il a accès : à titre d'exemple : les données au Royaume-Uni sur les transports en commun ont été fortement corrigées par les usagers, notamment pour le répertoire des arrêts de bus (18.000 erreurs dans les données officielles).

Il y a un intérêt pour les citoyens et pour les journalistes. Dans un monde de l'instantanéité, ces derniers ont de moins en moins de temps pour collecter les données. Ils souhaitent un traitement léger de l'information. Le journalisme d'investigation est devenu une niche. L'investigation intéresse pourtant certains journalistes : le « data journalism » et le « fact checking » en sont deux exemples. Ces deux formes de journalisme tendent à s'amplifier. Certains journalistes présentent un « fact checking » en ligne des déclarations que font les hommes politiques. C'est notamment le cas pour les élections présidentielles américaines actuelles. Une politique de données ouvertes permet aux journalistes et aux citoyens de vérifier les assertions des élus et des administrations. C'est important d'un point de vue démocratique.

Ouvrir les boîtes permet de refermer les phantasmes. C'est le cas de tout ce qui concerne les cabinets ministériels. Il existe déjà un site internet qui porte sur les mandats ou le nombre de collaborateurs dans les cabinets des élus. Ce site dénonce l'absence d'information. L'Open Data ira dans le sens de la transparence.

La transparence est de plus en plus imposée au niveau des instances internationales. Au moins sait-on désormais ce qui a été déclaré par les intéressés.

La mise à disposition de données politiques permet de raviver la démocratie et la participation citoyenne. Il existe de sites internet en France qui analysent les activités parlementaires afin de mieux comprendre le trajet des textes. Qui a voté quoi ? Quel lobby a obtenu quel amendement ? etc. Il ne faut en effet pas que les travaux parlementaires soient des boîtes noires.

L'accès à la donnée est primordial. Il importe de les extraire facilement des sites officiels.

Au regard des exemples cités, Ecolo-Groen est déçu. Il n'en est pas question dans le projet. Certes, nous vivons dans une économie du savoir et de la donnée : elle est une marchandise en soi, une source de revenus exploités par des sociétés à des fins commerciales qui parfois, mettent en danger des droits fondamentaux tels la protection de la vie privée (cf. Big Data). D'où l'importance de considérer les politiques de mise à disposition des données publiques en

gevens voor niet-economische doeleinden ter beschikking stellen, die evenwel worden geleid door governance, ethiek en transparantie.

Open Data heeft weliswaar economische voordelen. Het stelt de bedrijven in staat om zich te ontwikkelen. Het beheer van openbare gegevens kan leiden tot nuttige diensten voor de bevolking. Internet heeft een centrale plaats ingenomen en de burger is almaar mobieler geworden. Daarom hebben de indieners van het voorstel de ontwikkelaars van een KMO ontmoet, die een applicatie lanceren om de mobiliteit van de jongeren te vergroten. Die applicatie moet toegang kunnen krijgen tot de gegevens van verschillende operatoren : de MIVB, TEC, De Lijn, de NMBS, enz. Die gegevens zijn niet helemaal open. Een vlotte toegang tot die mobiliteitsgegevens zal het mogelijk maken om de beste keuze voor de verplaatsingen te maken en daarbij rekening te houden met zoveel mogelijk parameters (bijvoorbeeld fietsen of huurwagens).

De berekening van het aantal gecreëerde betrekkingen moet met een korreltje zout worden genomen, maar het is duidelijk dat de voorgestelde maatregel een interessante impact zal hebben. Ecolo focust op de in Brussel gevestigde KMO's. Open Data zijn niet enkel interessant voor grote multinationals.

Ecolo-Groen heeft een reeks amendementen ingediend, aangezien het ontwerp soms niet ambitieus genoeg is. Er wordt aldus voorgesteld om het opschrift te wijzigen. Dat is symbolisch maar in de titel vermelden dat het om Open Data gaat zou de tekst begrijpelijker maken dan te verwijzen naar dossiernummers.

Andere, meer ingrijpende amendementen moeten worden besproken met de staatssecretaris.

Het ontwerp poneert als principe de openheid van de data die in het bezit zijn van het Gewest en de rechtspersonen die onder zijn toezicht staan. De terbeschikkingstelling zal de regel worden. Dat streven moet sterker tot uiting komen in de ontworpen tekst.

Voorgesteld wordt om de terbeschikkingstelling van gegevens systematisch te maken in het kader van concessies van openbare diensten via de invoering van specifieke clausules. Een voorbeeld : « Villo! » en « Decaux » zouden niet worden onderworpen aan het Open Data beleid als er geen clausules zijn die zulks bepalen. Die clausules passen evenwel in de reeds bestaande beperkingen en omkadering.

Ecolo Groen heeft een amendement over de portalsite ingediend. De ontworpen tekst (en niet het voorontwerp) bepaalt dat de regering een portalsite « kan » creëren. Een latere regering zou dus kunnen beslissen om die portalsite niet meer te creëren. Waarom werd trouwens het voorontwerp op dat punt gewijzigd ?

dehors des fins économiques mais balisées par la gouvernance, par l'éthique et par la transparence.

L'Open Data a certes des vertus économiques. Elle permet aux entreprises de se développer. La gestion de données publiques peut générer des services utiles à la population. Internet a pris une place centrale et le citoyen est devenu de plus en plus mobile. Ainsi, les auteurs de la proposition ont rencontré les promoteurs d'une PME qui lancent une application pour accroître la mobilité des jeunes. Cette application a besoin d'accéder aux données de différents opérateurs : la STIB, Tec, De Lijn, la SNCB, etc. Lesdites données ne sont pas complètement ouvertes. Un bon accès de ces données relatives à la mobilité permettra de faire le meilleur choix dans ses déplacements en intégrant le plus de paramètres possibles (par exemple les vélos ou les voitures en location).

S'il faut se méfier de calculer le nombre d'emplois qui seront créés, il est clair que la mesure proposée aura un impact intéressant. Ecolo se focalise sur les PME localisées à Bruxelles. Il n'y a pas que les grandes multinationales qui sont intéressées par les données ouvertes.

Écolo-Groen a déposé une série d'amendements étant donné que le projet manque parfois d'ambition. Ainsi, il est proposé tout d'abord de changer le titre. C'est symbolique, mais dire dans le titre qu'il s'agit d'Open Data, rendrait le texte plus compréhensible que de renvoyer à des numéros de dossiers.

D'autres amendements, plus conséquents, méritent discussion avec la secrétaire d'Etat.

Il est posé comme principe d'ouvrir les données de la Région et des personnes morales placées sous sa tutelle. Leur mise à disposition deviendrait la règle. Il convient de renforcer cette volonté dans le texte en projet.

Il est proposé de systématiser la mise à disposition de données dans le cadre de concessions de services publics à travers l'insertion de clauses spécifiques. Un exemple : « Villo! » et « Decaux » ne seraient pas soumis à la politique de l'Open Data s'il n'y pas de clauses qui le prévoient. Certes, ces clauses s'inscrivent dans les limitations et l'encadrement existants par ailleurs.

Écolo-Groen a déposé un amendement relatif au portail. Le texte en projet (et non l'avant-projet) stipule que le Gouvernement « peut » mettre en place un portail. Un Gouvernement ultérieur pourrait donc décider de ne plus mettre en place ce portail. D'ailleurs, pourquoi avoir modifié l'avant-projet sur ce point ?

In verband met licenties werd gezegd dat de Universiteit de Namur belast werd met een studie. Volgens de spreker zou er minstens een licentie moeten zijn voor de ODBL. Dat maakt deel uit van de internationale aanbevelingen inzake Open Data. Dat zou rechtstreeks in de tekst moeten worden opgenomen.

Tot slot wordt bij wege van amendement voorgesteld om een functie van administrateur-generaal van de data in te voeren, zoals het geval is in andere steden, Gewesten en landen. Het beleid is ambitieus en moet aangemoedigd en gecoördineerd worden, zowel wat de besturen als de gebruikers betreft.

De heer Julien Uyttendaele dankt de staatssecretaris voor haar uiteenzetting. De spreker vraagt hoe de gegevensoverdracht in de praktijk zal verlopen. Zullen ze vrij gedownload kunnen worden of via een internetsite doorgegeven worden ?

Wat is het toepassingsgebied voor het personeel ? Wie heeft het recht om toegang tot die gegevens te krijgen ? Iedereen ? Een commercieel bedrijf ? Iemand die in het buitenland verblijft ? Een bedrijf met een zetel in het buitenland ?

Hoe verhoudt deze ordonnantie zich tot de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur ? Ze maakt het mogelijk om onder welomschreven voorwaarden de toegang tot bepaalde gegevens te weigeren. Bestaat er, afgezien van de uitzonderingen in de twee teksten, een lijst van de documenten die al dan niet openbaar mogen worden gemaakt ? Wat is de manoeuvreermarge van de overheid die in het bezit van de informatie is, om te beslissen gegevens al dan niet bekend te maken ?

Wat is geregeld om een gelijke behandeling tussen burgers van bijvoorbeeld verschillende gemeenten die een aanvraag indienen, te waarborgen ? Wat is de strekking van artikel 15 van het voorstel ? Geldt de gelijkheid op dezelfde manier voor alle aanvragers op het grondgebied van de 19 gemeenten ? Zou het niet interessant zijn om de commissie voor de toegang tot bestuursdocumenten hierbij te betrekken om een beslissingsinstantie tussen de gemeentelijke overheden op te richten ? Is de toepasbaarheid vanaf de inwerkingtreding niet gewaagd, gelet op de ongelijke behandeling ? Hoe staat het met de toegang tot gegevens over energieschulden die in het bezit zijn van de OCMW's ? Niemand ziet daar graten in wanneer het gaat over onderzoekers van een faculteit economische wetenschappen, maar wat gebeurt er wanneer het gaat voor energieleveranciers die klanten trachten te werven ? Bestaan er veiligheidsmaatregelen ? Dienen de aanvragen niet verschillend te worden behandeld naargelang de commerciële of wetenschappelijke bedoeling of naargelang ze worden ingediend door een vereniging of een burger ?

Tot slot verwijst artikel 19 van het besproken ontwerp naar de mogelijkheid om een gewestelijke portaalsite op te

À propos de licences, il a été dit qu'une étude avait été commanditée auprès de l'Université de Namur. Selon l'orateur, au moins une licence devrait être prévue pour le ODBL. Cela fait partie des recommandations internationales liées à l'Open Data. Il conviendrait de l'inscrire directement dans le texte.

Enfin, il est proposé par amendement de prévoir un administrateur général des données comme c'est le cas dans d'autres villes, Régions et pays. La politique est ambitieuse et nécessite de l'encouragement et une coordination, tant pour les administrations que pour les utilisateurs.

M. Julien Uyttendaele remercie la secrétaire d'Etat pour son exposé. L'intervenant se demande comment, dans la pratique, cette transmission d'informations va se réaliser. Sera-ce en téléchargement libre ou par un site internet ?

Quid du champs d'application personnel ? Qui a droit d'accéder à ces informations ? Tous ? Une société commerciale ? Une personne résidant à l'étranger ? Une société avec un siège à l'étranger ?

Comment cette ordonnance s'agence-t-elle avec l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité dans l'administration ? Elle permet de refuser l'accès à certaines informations selon des conditions précises. Outre les exceptions dans les deux textes, existe-t-il une liste des documents qui peuvent ou non être rendus publics ? Quelle est la marge de manoeuvre de l'autorité détentrice de l'information pour choisir pour la publication ou non des données ?

Qu'est-ce qui est prévu pour garantir une égalité de traitement entre les citoyens demandeurs par exemple de communes différentes ? Quelle est la portée de l'article 15 du projet ? L'égalité s'applique-t-elle à tous les demandeurs de manière uniforme sur le territoire des 19 communes ? Ne serait-il pas intéressant d'impliquer la CADA pour créer une unité de jurisprudence entre les autorités communales ? Une applicabilité dès l'entrée en vigueur n'est-t-elle pas risquée au regard de traitement inégal ? Que penser de l'accès à des données sur le surendettement énergétique détenues par les CPAS ? Personne n'aura ces craintes vis-à-vis de chercheurs d'une faculté de sciences économiques mais quid quand il s'agit de fournisseurs d'énergie qui feraient du démarchage ? Existe-t-il des mesures de sécurité ? N'y a-t-il pas lieu de traiter différemment les demandes selon leur fondement commercial ou scientifique ou associatif ou citoyen ?

Enfin, l'article 19 du projet en examen renvoie à la possibilité de créer un portail régional donnant accès aux données

richten die toegang geeft tot de gegevens waarop de tekst van toepassing is. De PS-fractie steunt de tekst, maar heeft vragen over de facultatieve toepassing. Zal het unieke platform op korte of middellange termijn worden gecreëerd? Gaat het om gewestelijke gegevens of ook om gemeentelijke gegevens?

De heer Olivier de Clippele wijst erop dat zijn fractie de ontworpen tekst steunt. Zijn fractie betreurt enkel dat het zolang heeft geduurd om een beleid uit te stippelen. In een dienstengewest zal deze tekst wellicht banen scheppen. Men moet proactief zijn en de digitalisering van onze economie is nog maar pas begonnen. Het ontwerp zal de administratieve stappen versoepelen, ze minder omslachtig maken, de termijnen inkorten, de werking van de diensten verbeteren, enz.

De premie die de stijging van de OV voor een min of meer uitgebreide doelgroep zal compenseren, zou in aanmerking kunnen komen voor de open data waarover de federale overheid of de deelstaten beschikken. Is er contact gelegd? Het gaat over zeer veel belastingbetalers.

De toegang tot de data voor Nova, een Open Data met heel wat kilometers op de teller, lijkt stilgevallen te zijn. Die maken het verkrijgen van premies mogelijk.

De spreker zegt dat er al een jaar enkele werkingsproblemen zijn bij het bestuur der registratie en dat de notarissen niet anders kunnen dan attesten opstellen. Open Data voor het kadaster zou die stappen overbodig maken.

Het is belangrijk de ligging te kennen van de ondergrondse leidingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dat houdt verband met de veiligheid en zou toegankelijk moeten zijn voor iedereen.

De mede-eigendom is van groot belang voor het Gewest. Voor een gelijke bevolking, heeft ons Gewest het grootste aantal mede-eigenaars. De heer de Clippele pleit ook hier voor Open Data ook al is de materie federaal. Men zou het gebruik van intranet moeten vereenvoudigen. De hoofdrolspelers zouden rond de tafel gebracht moeten worden: de Brusselaars zouden de staatssecretaris erkentelijk zijn mocht zij dit initiatief nemen.

De « Balanscentrale » geeft interessante informatie over alle bedrijven, groot en klein, nationaal of internationaal.

Is de staatssecretaris van plan om de vakbonden te betrekken? Het zijn feitelijke verenigingen waar men niets over weet.

De heer de Clippele is voorstander van een cumulatie die hij zo ruim mogelijk wil invullen. Men moet niet streven naar professionele politici, wel naar mensen die normaal werk hebben en de brug kunnen slaan naar de private

couverts par le texte. Le groupe PS soutient le texte, mais se pose alors des questions sur sa mise en œuvre facultative. Cette plateforme unique sera-t-elle créée à court ou moyen terme? S'agit-il de données à caractère régional ou aussi les informations communales?

M. Olivier de Clippele indique que son groupe soutient le texte en projet. Son groupe ne fait que regretter qu'il a fallu tant de temps pour le mettre en place. Dans une Région de services, ce texte sera sans doute créateur d'emplois. Il faut être en avance sur son temps et la digitalisation de notre économie ne fait que commencer. Ce projet va assouplir les démarches administratives, les rendre moins onéreuses, réduire les temps, améliorer le fonctionnement des services, etc.

La prime qui compensera la hausse du PRI pour un public-cible plus ou moins élargi pourrait bénéficier des Open Data dont dispose le niveau fédéral ou les entités fédérées. Des contacts ont-ils été pris? Ceci concerne de très nombreux contribuables.

L'accès de données pour Nova, qui est une Open Data de longue date, semble au point d'arrêt. Elles permettent l'obtention de primes.

L'orateur indique que depuis un an, il existe certains problèmes de fonctionnement à l'administration de l'enregistrement et que les notaires sont amenés à rédiger des attestations. Avec un Open Data du cadastre, ces démarches seraient inutiles.

Il existe un intérêt pour connaître les conduites souterraines en Région de Bruxelles-Capitale. Ceci porte sur la sécurité et pourrait être accessible à tous.

La copropriété est une matière de grande importance pour la Région. À population égale, notre Région a le plus grand nombre de copropriétaires. M. de Clippele plaide ici aussi pour l'Open Data, même si cette matière est fédérale. Aussi faudrait-il faciliter l'usage de l'intranet. Il serait souhaitable de mettre les protagonistes autour de la table: les Bruxellois seront reconnaissants envers la secrétaire d'Etat si elle prenait cette initiative.

La « Centrale des Bilans » donne des renseignements intéressants sur toutes les sociétés grandes ou petites, nationales ou internationales.

La secrétaire d'Etat envisage-t-elle d'impliquer les syndicats? Ce sont des associations de fait dont on ne sait rien.

M. de Clippele se déclare ensuite en faveur du cumul qu'il souhaite le plus large possible. Il ne faut pas forcément vouloir des professionnels de la politique, mais il faut vouloir des gens qui exercent un travail normal et qui font

sector. Waarom niet op zaterdag vergaderen ? De spreker meent voor de rest dat de loontrekkende in de overheidssector meer in de watten gelegd wordt dan die in de private sector, die onvoldoende vertegenwoordigd wordt.

De heer Alain Maron vindt dat de heer de Clippele in de eerste categorie thuishoort. De kwestie van de cumulatie gaat ook over onverenigbaarheden en belangenconflicten.

Volgens de heer de Clippele, kunnen zelfs partijen activiteiten ontwikkelen die niet verenigbaar zijn met het algemeen belang. Het volstaat niet te streven naar een maximum aan politieke vertegenwoordigers en een groot deel van de bevolking uit te sluiten.

Mevrouw Julie de Grootte onderstreept het belang van Open Data, in het bijzonder in het geval van de cumulatie. Informatie op zich moet onderscheiden worden van het verstandig gebruik van data.

Er zullen inspanningen gedaan moeten worden, onder andere door het bestuur om de data voor te bereiden. Het voorstel van Ecolo voorzigt in een administrateur-generaal. Wat en wie zal de staatssecretaris nodig hebben om het project op de rails te zetten ? Is één informaticus genoeg ? Is iedereen bereid om zich te schikken naar Open Data ?

De spreker vraagt aan de voorzitter of de site van het Parlement naar Open Data overstapt. Dat is het geval in Frankrijk, Schotland en Nederland. Wordt de tekst aan het Bureau voorgelegd nadat die goedgekeurd is ?

Een vademecum hebben wij niet nodig aangezien het systeem hetzelfde moet zijn voor alle entiteiten. Welke contacten zijn er met de federale overheid en de deelstaten ? Is er daartoe een werkgroep opgericht ?

In verband met de veiligheid, heeft de site van de Regie der Gebouwen vorig jaar de plannen van bepaalde gevangenis en het plan van de Résidence Palace voor de veiligheid van de Europese Raad op het net gegooid. Bestaat er een soort veiligheidsslot voor dergelijke gevallen ?

Zal de staatssecretaris Open Data promoten bij de burgers opdat die daar verstandig gebruik van maken ?

De staatssecretaris bedankt de sprekers voor alle vragen.

De eerste lezing van het tekstontwerp dateert van januari 2016, dus vóór de indiening van het voorstel. Er is vertraging opgelopen. Dat is het geval voor de Franse Gemeenschap en het Waals Gewest. De overheid moet leren werken met dit nieuwe streven naar transparantie. Het is een echte mental shift. De documenten zijn niet langer papieren, maar wel elektronische documenten en worden ambtshalve openbaar gemaakt.

le lien avec le secteur privé. Pourquoi ne pas se réunir le samedi ? L'orateur estime du reste que le salarié du secteur public est mieux soigné que le salarié du secteur privé, insuffisamment représenté.

M. Alain Maron estime que M. de Clippele est dans la première catégorie. La question du cumul est aussi celle des incompatibilités et des conflits d'intérêts.

Pour M. de Clippele, même les partis peuvent déployer des activités incompatibles avec l'intérêt général. Il ne suffit pas de vouloir avoir un maximum de représentants politiques en excluant une bonne partie de la population.

Mme Julie de Grootte intervient pour souligner l'intérêt de l'Open Data, notamment pour la question du cumul. L'information en soi est à distinguer de l'utilisation des données à bon escient.

Des efforts seront nécessaires, notamment pour l'administration pour la mise en place des données. La proposition Ecolo prévoyait un administrateur général. De quoi et de qui la secrétaire d'Etat aura-t-elle besoin pour mettre en place le projet ? Un informaticien suffit-il ? Chacun est-il prêt à se mettre en adéquation avec l'Open Data ?

Au Président, l'intervenante demande si le site du Parlement compte basculer dans l'Open Data. C'est le cas déjà en France, en Écosse et aux Pays-Bas. Une fois voté, le texte sera-t-il soumis au Bureau ?

Un vademecum ne s'impose pas puisque le système doit être identique pour toutes les entités. Quels sont les contacts avec les entités tant fédérales ou fédérées ? Un groupe de travail est-il mis en place dans cette perspective ?

À propos de sécurité, l'an dernier, le site de la Régie de Bâtiments avait mis en ligne les plans de certaines prisons et le plan du Résidence Palace qui assure la sécurité du Conseil européen ... Existe-t-il une sorte de verrou pour ces cas précis ?

Enfin, la secrétaire d'Etat va-t-elle faire la promotion de l'Open Data auprès des citoyens pour qu'ils puissent s'en emparer et s'en servir à bon escient ?

La secrétaire d'Etat remercie les différents intervenants pour toutes les questions.

Elle rappelle que la première lecture du texte du projet date de janvier 2016, donc avant l'annonce par Ecolo du texte de proposition. Des retards existent par ailleurs. C'est le cas pour la Communauté française et à la Région wallonne. Les administrations doivent s'adapter à cette nouvelle volonté de publicité. On peut parler d'un véritable mental shift. Les documents papier sont devenus des documents électroniques par défaut.

De mentaliteit moest dus veranderd worden en de vrees om een deel autonomie te verliezen moet bedaard worden. Ondertussen bestaat het portaal Open Data al enkele maanden en zijn de geesten gerijpt.

Er is gezegd dat de focus te economisch is. Maar alles begint bij de Europese richtlijn die twee delen telt : de uitwisseling van data tussen de openbare sectoren en met de burgers. De memorie van toelichting wijst op het democratische potentieel van de voorgestelde maatregel.

Het belang voor de overheidsdiensten is evident. Het zal voortaan volstaan om de informatie eenmaal mee te delen. De dienstenintegrator zal zijn rol spelen. Men mag wel het concept van open data niet verwarren met de informatie van de dienstenintegrator, wat voorkomt dat dezelfde informatie ter beschikking gesteld moet worden. Het portaal Open Data voorziet in de mogelijkheid om correcties op de geleverde data aan te brengen.

Ook al bevatten de ingediende amendementen interessante elementen, toch is het niet mogelijk om die goed te keuren.

Wie krijgt er toegang ? Iedereen. Zonder beperking. Iedereen kan het portaal Open Data raadplegen : burgers, bedrijven, al dan niet commercieel. Beperkingen zouden in strijd zijn met de geest van de Open Data.

De Commissie voor de Toegang tot Bestuursdocumenten (CTBD) is daar niet bij betrokken, aangezien de gegevens van Open Data anoniem zijn gemaakt. De staatssecretaris is ermee ingenomen dat de individuele gegevens er niet zijn in opgenomen.

De heer Julien Uyttendaele wijst erop dat de CTBD adviezen verstrekt over weigeringen om documenten mee te delen. Zou de eengemaakte jurisprudentie worden beheerd door de CTBD ?

De staatssecretaris bevestigt dat.

De licenties zullen geanalyseerd worden door de Universiteit van Namur. Het is beter om niet op voorhand het aantal licenties te bepalen.

Het concept dienstenintegrator mag niet worden verward met uitwisseling van gegevens. De onroerende voorheffing valt in die categorie. De gegevensstroom tussen het kadaster en Brussel Fiscaliteit is belangrijk, maar heeft geen betrekking op Open Data. Die gegevens zijn openbare gegevens die in een bepaald formaat zijn gegoten.

Het is correct dat NOVA en Open Data twee verschillende zaken zijn. NOVA valt niet binnen het toepassingsgebied. Het gaat grotendeels om gepersonaliseerde gegevens.

Il a fallu donc changer les mentalités et apaiser la crainte de perdre une partie de son autonomie sur ces données. Entre-temps, le portail Open Data existe depuis des mois. Entre-temps, les esprits ont mûri.

Il a été dit que le focus est trop économique. À ceci il faut répondre que tout découle au départ de la directive européenne qui compte deux volets : la préparation des données par le secteur public et la mise à disposition envers les citoyens. L'exposé des motifs mentionne clairement le potentiel démocratique de la mesure proposée.

L'intérêt pour les administrations est évident. Il suffira désormais de fournir une seule fois l'information. L'intégrateur de services jouera un rôle sur ce point. Il ne faut toutefois pas mélanger le concept de l'Open Data et les informations de l'intégrateur de services ce qui évite de devoir mettre à disposition les mêmes informations. Le portail Open Data prévoit la possibilité d'apporter des corrections aux données fournies.

Même si les amendements déposés contiennent des éléments intéressants, il n'est pas possible de les retenir.

Qui a accès ? Tout le monde. Sans restrictions sauf le respect de la licence. Chacun peut consulter le portail Open Data : les citoyens, les entreprises, commerciales ou non. Prévoir des restrictions serait d'ailleurs contraire à l'esprit de l'Open Data.

La CADA (Commission d'accès au document) n'est pas impliquée étant donné que les données de l'Open Data sont anonymisées. La secrétaire d'Etat se félicite du fait que les données individuelles n'y figurent pas.

M. Julien Uyttendaele rappelle que la CADA donne des avis sur des refus de communiquer des documents. La jurisprudence unifiée serait-elle gérée par la CADA ?

La secrétaire d'Etat confirme ce propos.

Les licences feront l'objet d'une analyse faite par l'Université de Namur. Il ne faut pas s'enfermer d'avance dans un nombre de licences précis. La gratuité est préconisée.

Il faut ne pas mélanger le concept d'intégrateur de services et l'utilisation de Open Data. Les exemples mentionnés entrent dans cette catégorie. Les flux de données entre le cadastre et Bruxelles-Fiscalité est important, mais ne concerne pas l'Open Data. Ces derniers sont des informations publiques mis sous un certain format technique pour la réutilisation.

Il est exact que NOVA n'est pas en Open Data. Il n'entre pas dans le champ d'application. Il s'agit de données personnalisées pour la majeure partie.

(Er ontstaat vervolgens een discussie met de heer de Clippele over het feit dat niet alle openbare gegevens Open Data zijn. Het gaat in Open Data, zoals de heer Maron preciseert, om het hergebruik van de gegevens in open en herbruikbare formaten. Ze kunnen opgehaald worden door machines. Het gaat veeleer over statistieken, zoals de staatssecretaris erop wijst, dan over individuele dossiers. De heer de Clippele is het daarmee eens, maar wenst vooruitgang op het vlak van NOVA.)

De staatssecretaris begrijpt de vragen over eventuele vertraging bij de behandeling van dossiers, maar ze moeten onderscheiden worden van Open Data, dat over het hergebruik van gegevens gaat.

Het ontwerp is niet van toepassing op de syndicaten. Artikel 2 moet in die zin worden gelezen. Voor de syndicaten gaat het niet om « door het publiek verstrekte gegevens ».

Op de vraag van mevrouw de Groote over de noodzaak van een Open Data-officer, wordt ontkennend geantwoord. Het is beter om in elk bestuur iemand aan te stellen die belast is met het promoten van Open Data. Dat is beter dan iemand boven het bestuur te plaatsen. Ze herinnert aan de aanstelling, vorig jaar, van een Smart City-manager om Open Data te promoten.

Andere landen hebben parlementen die hun gegevens in Open Data gieten. Het Vlaams Parlement zet al enkele van zijn gegevens om in Open Data (schriftelijke vragen, gegevens van de volksvertegenwoordigers). Dat valt onder de bevoegdheid en autonomie van het Parlement.

De Voorzitter Charles Picqué wijst erop dat er voorbeelden bestaan van grootschalige exploitatie van gegevens voor commerciële doeleinden die niet altijd met succes werd bekroond. Ondanks het enorme aantal gegevens over de profielen, hechten de mensen veel belang aan vrijheid.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Opschrift

Amendement nr. 1

De heer Alain Maron dient amendement nr. 1 in. Het opschrift moet begrijpelijk zijn voor iedereen.

De staatssecretaris wijst erop dat het opschrift moet verwijzen naar de omzetting van de Europese richtlijn. Ze verwijst ook naar de tekst van Ecolo in Wallonië en naar de opmerkingen van de Raad van State, die zich in die zin uitlaat. De staatssecretaris begrijpt echter de aangevoerde argumenten en is er niet formeel tegen gekant.

(Une discussion s'engage ensuite avec M. de Clippele autour du fait que toutes les données publiques ne sont pas de l'Open Data. Il s'agit dans l'Open Data, comme le précise M. Maron, de la réutilisation des données dans des formats ouverts et réutilisables. Elles peuvent être puisées par des machines. Il s'agit plus de statistiques comme l'indique la secrétaire d'Etat et non de dossiers individuels. M. de Clippele en convient, mais il souhaite des avancées pour NOVA.)

La secrétaire d'Etat comprend les questions sur d'éventuelles lenteurs dans le traitement de dossiers, mais elles sont à distinguer de l'Open Data qui concerne la réutilisation de données.

Bien entendu, les syndicats ne sont pas concernés par le projet. L'article 2 doit être lu dans ce sens. Pour les syndicats, il ne s'agit pas de « données fournies par le public ».

À Mme de Groote, sur la nécessité d'avoir un Open Data-officer, il est répondu par la négative. Il est plus important de désigner dans chaque administration une personne chargée pour stimuler l'Open Data au sein de son administration. C'est plus important que de mettre quelqu'un au-dessus de l'administration. Elle rappelle la désignation l'année passée d'un Smart City-manager chargé entre autres de promouvoir l'Open Data.

D'autres pays ont des parlements qui mettent leurs données en Open Data. Le Parlement flamand met déjà quelques-unes de ses données en Open Data (question écrites, données des députés). Ceci est de la compétence du Parlement et relève de son autonomie.

Le Président Charles Picqué indique qu'il existe des exemples de l'exploitation massive de donnée à des fins commerciales qui n'a pas toujours été couronné de succès. Malgré les immenses données sur les profils, les gens manifestent une liberté.

III. Discussion des articles et votes

Titre

Amendement n° 1

M. Alain Maron présente l'amendement n° 1. Il faut que le titre soit compréhensible de tous.

La secrétaire d'Etat rappelle que le titre doit renvoyer à la transposition de la directive européenne. Elle renvoie au texte d'Ecolo en Wallonie et aux remarques faites par le Conseil d'État qui s'exprime dans ce sens. La secrétaire d'Etat entend pourtant les arguments avancés et n'y est pas formellement opposée.

De heer Alain Maron wijst erop dat zijn fractie in Wallonië had gevraagd om de Raad van State over zijn eigen tekst te raadplegen. Het opschrift verduidelijkt belet niet dat er wordt verwezen naar de omgezette teksten. De adviezen van de Raad van State verschillen soms volgens de kamer waar andere juristen aan het werk zijn.

De heer Armand De Decker wijst erop dat de verwijzing naar het technisch opschrift evenmin bestaat op federaal niveau.

Mevrouw Julie de Grootte is voorstander van het amendement. Heeft de staatssecretaris « strong feelings » voor het amendement ? Op de keper beschouwd, gaat het over een tekst inzake transparantie.

Op voorstel van Voorzitter Charles Picqué, wordt amendement nr. 1 mondeling gesubamendeerd en als volgt vervangen : Het opschrift te wijzigen door « Ontwerp van ordonnantie ertoe strekkende een opendatabeleid uit te stipelen en houdende omzetting van de Richtlijn 2013/37/EU van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2013 tot wijziging van Richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie ». (*Instemming*)

Stemming

Amendement nr. 1, aldus mondeling gesubamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 1

Het artikel lokt geen commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 2

Amendement nr. 2

De heer Alain Maron stelt amendement nr. 2 voor. De toegestane activiteiten moeten worden vastgesteld in clausules over Open Data. Het gegeven voorbeeld betreft « Villo! ».

De staatssecretaris is van oordeel dat artikel 3 de overheid al op zeer ruime wijze omschrijft, met inbegrip van de MIVB. Volgens de Raad van State, kan wat niet tot de bevoegdheid van het Gewest behoort daartoe niet verplicht

M. Alain Maron indique que c'est son groupe qui en Wallonie avait demandé à consulter le Conseil d'État sur son propre texte. Clarifier le titre n'empêche pas la référence aux textes transposés. Les avis du Conseil d'État diffèrent parfois selon la chambre où s'expriment d'autres juristes.

M. Armand De Decker indique qu'au niveau fédéral, ce renvoi au titre technique n'existe pas davantage.

Mme Julie de Grootte est favorable à l'amendement. La secrétaire d'Etat a-t-elle des « strong feelings » sur cet amendement ? Après tout, il s'agit d'un texte sur la transparence.

Sur proposition du Président Charles Picqué, l'amendement n° 1 est sous-amendé oralement et devient : Remplacer le titre par : « Projet d'ordonnance visant à l'établissement d'une politique de données ouverte (Open Data) et portant transposition de la Directive 2013/37/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 modifiant la Directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public ». (*Assentiment*)

Vote

L'amendement n° 1 tel que sous-amendé oralement est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 2

Amendement n° 2

M. Alain Maron présente l'amendement n° 2. Des activités concédées doivent faire l'objet de clauses sur l'Open Data. L'exemple donné concerne « Villo! ».

La secrétaire d'Etat estime que l'article 3 définit l'autorité publique de manière déjà très large. Elle inclut la STIB. Selon le Conseil d'Etat, ce qui n'est pas de la compétence de la Région ne peut y être contraint : par exemple

worden : bijvoorbeeld « Villo », waarover al gegevens bekendgemaakt worden, maar zeker niet in real time.

De heer Alain Maron verduidelijkt dat het erom gaat te preciseren waarop de overeenkomst en de concessie betrekking hebben. Niet de andere gegevens van het betrokken bedrijf. Dat is dus een verplichting voor onszelf. Geen enkele applicatie verschaft niet het aantal vrije plaatsen bij « Villo! » of de ligging van de palen. Het voorbeeld van « Villo » is trouwens duidelijk. De kruising van gegevens van de MIVB moet overwogen worden.

De staatsecretaris wenst binnen het toepassingsgebied van de richtlijn te blijven. *It's a work in progress.*

De heer Alain Maron verwijst naar het Franse voorbeeld dat zo werkt, wel degelijk in het kader van de omzetting van de richtlijn in hun digitale wet.

Stemmingen

Amendement nr. 2 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen.

Artikel 2 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 3

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 4

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 4 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 5

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

« Villo! » Des données sur « Villo! » sont déjà publiées, certes pas en temps réel.

M. Alain Maron explique qu'il s'agit de préciser ce qui fait l'objet du contrat et de la concession. Non pas les autres données de l'entreprise concernée. Il s'agit donc d'une obligation à nous-mêmes. Aucune application ne donne le nombre de places libres des « Villo! » ou la localisation des bornes. D'ailleurs, l'exemple de « Villo! » est illustratif. Il faut songer au croisement de données de la STIB.

La secrétaire d'Etat souhaite rester dans le champ d'application de la directive. *It's a work in progress.*

M. Alain Maron renvoie à l'exemple français qui fonctionne ainsi, bel et bien dans le cadre de la transposition de la directive dans leur loi numérique.

Votes

L'amendement n° 2 est rejeté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

L'article 2 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Article 3

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 3 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Article 4

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 4 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Article 5

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Stemming

Artikel 5 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 6

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 6 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 7

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 7 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 8

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 8 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 9

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 9 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 10

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 10 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Vote

L'article 5 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Article 6

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 6 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Article 7

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 7 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Article 8

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 8 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Article 9

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 9 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Article 10

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 10 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Artikel 11

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 11 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 12

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 12 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 13

Amendement nr. 3

De heer Alain Maron stelt amendement nr. 3 voor.

De staatssecretaris licht toe dat het erom gaat de besturen de mogelijkheid te bieden zich aan te passen. Het Parlement werkt met PDF-formaten. Open Data kan al werken met die PDF's zonder langs open source te moeten gaan. Dat is meteen goed voor de transparantie.

De heer Alain Maron meent dat geen enkele machine die gegevens kan verwerken. Dat is geen Open Data. Het is de bedoeling naar open gegevens te gaan, en niet naar een verwerking van fundamentele gegevens door het internet.

Stemmingen

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen.

Artikel 13 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 14

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 14 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Article 11

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 11 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Article 12

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 12 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Article 13

Amendement n° 3

M. Alain Maron présente l'amendement n° 3.

La secrétaire d'Etat explique qu'il s'agit de permettre aux administrations de se conformer. Le Parlement travaille avec des formats PDF (Acrobat). Le portail Open Data peut déjà fonctionner avec ces PDF sans devoir passer par des formats ouverts. La transparence y gagne immédiatement.

M. Alain Maron estime qu'aucune machine ne peut traiter ces données. Ce n'est pas de l'Open Data. Il s'agit d'aller vers des données ouvertes et non d'un traitement de données basiques par internet.

Vote

L'amendement n° 3 est rejeté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

L'article 13 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Article 14

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 14 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Artikel 15

Amendement nr. 4

De heer Alain Maron stelt amendement nr. 4 voor. Hij hoort dat werk zal worden gestart om het aantal en het type vergunningen te bepalen. Verbindt de staatssecretaris zich ertoe dit verslag door te geven, dat hem gaat leiden bij zijn keuze met het besluit, en dit zodra dat mogelijk is ? Zal het Franse werk gevolgd worden ?

De staatssecretaris is bereid de aanbevelingen van de « *Université de Namur* » mee te delen.

Stemming

Amendement nr. 4 wordt ingetrokken door de opstellers ervan.

Artikel 15 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 16

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 16 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 17

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 17 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 18

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 18 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Article 15

Amendement n° 4

M. Alain Maron présente l'amendement n° 4. Il entend qu'un travail sera enclenché sur la définition du nombre et du type de licences. La secrétaire d'Etat s'engage-t-elle à transmettre ce rapport qui va guider son choix avec l'arrêté, et ceci dès que possible ? Suivra-t-on le travail français ?

La secrétaire d'Etat est prête à communiquer les recommandations de l'Université de Namur.

Vote

L'amendement n° 4 est retiré par ses auteurs.

L'article 15 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Article 16

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 16 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Article 17

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 17 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Article 18

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 18 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Artikel 19

Amendement nr. 5

De heer Alain Maron stelt amendement nr. 5 voor. Waarom werd het voorontwerp gewijzigd ?

De staatssecretaris verwierpt het amendement.

Op voorstel van de Voorzitter Charles Picqué verwierpt de commissie het amendement, maar de volgende correctie wordt voorgesteld : de woorden « kan beslissen » te vervangen door het woord « beslist », en de woorden « *peut décider* » door het woord « *décide* ».

Stemmingen

Amendement nr. 5 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen.

Artikel 19, aldus technisch verbeterd, wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 6 (streckende tot invoering van een artikel 19bis)

De heer Alain Maron stelt amendement nr. 6 voor. Coördinatie is nodig, en de Smart City manager zal zich daarop toelagen, aldus de staatssecretaris.

De staatssecretaris verwijst naar de antwoorden die net werden gegeven in de algemene bespreking. Het CIBG, Easy Brussels (die een inventaris opstelt), de Smart City manager en alle besturen zullen intern daaraan werken met een daartoe aangewezen persoon. De oprichting van een nieuw bestuur ressorteert trouwens onder de Executieve ...

Stemming

Amendement nr. 6 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen.

Artikel 20

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 20 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Article 19

Amendement n° 5

M. Alain Maron présente l'amendement n° 5. Pourquoi avoir modifié l'avant-projet ?

La secrétaire d'Etat rejette l'amendement.

Sur proposition du Président Charles Picqué, la commission rejette l'amendement, mais la correction technique suivante est proposée : remplacer les mots « peut décider » par le mot « décide » et les mots « *kan beslissen* » par le mot « *beslist* ».

Vote

L'amendement n° 5 est rejeté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

L'article 19 tel que corrigé techniquement est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Amendement n° 6 (visant à introduire un article 19bis)

M. Alain Maron présente l'amendement n° 6. Il est nécessaire d'avoir une coordination. Le Smart City-manager s'y emploiera à en croire la secrétaire d'Etat.

La secrétaire d'Etat renvoie aux réponses précitées dans la discussion générale. Le CIRB, Easy Brussels (qui fait un inventaire), la Smart City-manager et toutes les administrations y travailleront en leur sein avec une personne désignée. La création d'une nouvelle administration relève d'ailleurs de l'Exécutif.

Vote

L'amendement n° 6 est rejeté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

Article 20

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 20 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Artikel 21

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 21 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Artikel 22

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 22 wordt aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

**IV. Stemming
over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie, aldus technisch verbeterd, wordt in zijn geheel aangenomen met 13 stemmen bij 2 onthoudingen.

Het voorstel van ordonnantie houdende uitstippeling van een opendatabeleid (Open Data), nr. A-281/1-2015/2016 wordt ingetrokken door de indieners ervan.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

De Rapporteur,

Nadia EL YOUSFI

De Voorzitter,

Charles PICQUÉ

Article 21

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 21 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

Article 22

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 22 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

**IV. Vote sur l'ensemble
du projet d'ordonnance**

L'ensemble du projet d'ordonnance tel qu'amendé et corrigé techniquement est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

La proposition d'ordonnance visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (Open Data), n° A-281/1 – 2015/2016 est retirée par ses auteurs.

– *Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.*

La Rapporteuse,

Nadia EL YOUSFI

Le Président,

Charles PICQUÉ

VI. Door de commissie aangenomen tekst**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**ertoe strekkende een
opendatabeleid uit te stippelen en
houdende omzetting van
de Richtlijn 2013/37/EU
van het Europees Parlement en
de Raad van 26 juni 2013 tot wijziging
van Richtlijn 2003/98/EG
van het Europees Parlement en
de Raad van 17 november 2003
inzake het hergebruik
van overheidsinformatie**

**HOOFDSTUK I
Algemene bepalingen**

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Bij deze ordonnantie wordt richtlijn 2003/98/EG van het Europese Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie, zoals gewijzigd door richtlijn 2013/37/EU van 26 juni 2013, omgezet.

Artikel 2

Deze ordonnantie is van toepassing op alle bestaande documenten waarover de openbare overheden beschikken en waarvan overheden het hergebruik rechtmatig kunnen toestaan behoudens bij toepassing van de beperkingen en uitzonderingen bepaald bij de onderhavige ordonnantie.

Deze ordonnantie is niet van toepassing op :

- 1° de documenten waarvan de verstrekking een activiteit is die niet tot de openbare taak van de betrokken overheid behoort, mits de omvang van de overheidstaken transparant is en aan toetsing is onderworpen;
- 2° de documenten waarvan de intellectuele eigendomsrechten bij derden berusten; behalve in het geval dat deze derden toelating geven tot hergebruik; de huidige ordonnantie heeft geen invloed op het bestaan of het bezit van intellectuele eigendomsrechten;

VI. Texte adopté par la commission**PROJET D'ORDONNANCE**

**visant à l'établissement d'une politique
de données ouvertes (Open Data) et
portant transposition de
la Directive 2013/37/UE
du Parlement européen et
du Conseil du 26 juin 2013
modifiant la Directive 2003/98/CE
du Parlement européen et
du Conseil du 17 novembre 2003
concernant la réutilisation
des informations du secteur public**

**CHAPITRE I^{er}
Dispositions générales**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

La présente ordonnance transpose la directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public, telle que modifiée par la directive 2013/37/UE du 26 juin 2013.

Article 2

La présente ordonnance s'applique à tous les documents existants, détenus par les autorités publiques et dont elles sont habilitées à autoriser la réutilisation, sous réserve des limitations et exceptions prévues par la présente ordonnance.

La présente ordonnance ne s'applique pas :

- 1° aux documents dont la fourniture est une activité qui ne relève pas de la mission de service public dévolue à l'autorité publique concernée, sous réserve que l'objet des missions de service public soit transparent et soumis à réexamen;
- 2° aux documents sur lesquels des tiers détiennent les droits de propriété intellectuelle, sauf dans les cas où ces tiers en autorisent la réutilisation; la présente ordonnance n'affecte pas l'existence ou la titularité de droits de propriété intellectuelle;

3° gedeelten van documenten waartoe de toegang is uitgesloten of beperkt op basis van de geldende wetgevende en reglementaire regels inzake toegang, onder meer wegens :

- de bescherming van de nationale veiligheid (d.w.z. staatsveiligheid), defensie of openbare veiligheid;
- statistisch geheim;
- handelsgeheim;
- het gebrek aan persoonlijk belang wanneer voor de toegang tot een document door de wet een persoonlijk belang moet worden aangetoond;

4° de documenten in het bezit van culturele instellingen andere dan bibliotheken, musea en archieven;

5° gedeelten van documenten die alleen logo's, wapens en insignes bevatten.

Artikel 3

Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

1° overheid :

- a) het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- b) de publiekrechtelijke rechtspersonen die rechtstreeks of indirect afhangen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- c) de gemeenten;
- d) de personen die, ongeacht hun vorm of aard :
 - zijn opgericht met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen belang die niet van industriële of commerciële aard zijn;
 - rechtspersoonlijkheid bezitten;
 - en waarvan hetzij de activiteit in hoofdzaak wordt gefinancierd door de overheden of instellingen vermeld in a), b) of c), hetzij het beheer is onderworpen aan toezicht door deze overheden of instellingen, hetzij de leden van het bestuursorgaan, het leidinggevend orgaan of het toezichthoudend orgaan voor meer dan de helft door die overheden of instellingen zijn aangewezen;
- e) de verenigingen opgericht door één of verschillende overheden bedoeld in a), b), c) of d);

2° document :

- a) eender welke inhoud, ongeacht het medium (op papier of opgeslagen in elektronische vorm of als geluids-, beeld- of audiovisuele opname);
- b) eender welk deel van een dergelijke inhoud;

3° persoonsgegevens : alle informatie betreffende een natuurlijke persoon die geïdentificeerd wordt of identifi-

3° aux parties de documents dont l'accès est exclu ou dont l'accès est limité conformément aux règles législatives et réglementaires d'accès, notamment pour les motifs suivants :

- la protection de la sécurité nationale (c'est-à-dire la sécurité de l'État), la défense ou la sécurité publique;
- la confidentialité des données statistiques;
- la confidentialité des informations commerciales;
- le défaut d'intérêt personnel au cas où un intérêt personnel doit être démontré légalement pour obtenir l'accès aux documents;

4° aux documents détenus par des établissements culturels autres que des bibliothèques, des musées et des archives;

5° aux parties de documents ne comportant que des logos, des armoiries ou des insignes.

Article 3

Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

1° autorité publique :

- a) la Région de Bruxelles-Capitale;
- b) les personnes morales de droit public qui dépendent, directement ou indirectement, de la Région de Bruxelles-Capitale;
- c) les communes;
- d) les personnes, quelles que soient leur forme et leur nature, qui :
 - ont été créées pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial;
 - sont dotées de la personnalité juridique;
 - et dont soit l'activité est financée majoritairement par les autorités ou organismes mentionnés au a), b) ou c), soit la gestion est soumise à un contrôle de ces autorités ou organismes, soit plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance sont désignés par ces autorités ou organismes;
- e) les associations formées par une ou plusieurs autorités publiques visées au a), b), c) ou d);

2° document :

- a) tout contenu, quel que soit son support (écrit sur support papier ou stocké sous forme électronique, ou comme enregistrement sonore, visuel ou audiovisuel);
- b) n'importe quelle partie de d'un tel contenu;

3° données à caractère personnel : toute information concernant une personne physique identifiée ou iden-

ceerbaar is in de zin van de omschrijving opgenomen in artikel 1, § 1, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

4° hergebruik : het gebruik door natuurlijke personen of rechtspersonen van documenten die in het bezit zijn van overheden voor andere commerciële of niet-commerciële doeleinden dan het oorspronkelijke doel binnen de publieke taak waarvoor de documenten zijn aangemaakt.

De uitwisseling van documenten tussen overheden uitsluitend met het oog op de vervulling van hun openbare taken is geen hergebruik;

5° licentie : document dat uitgaat van een overheid en waarin hergebruiksvoorwaarden vastliggen voor beide partijen, met name de overheid die de documenten verstrekt en de begunstigde ervan;

6° beschikken over : in het bezit zijn van of een zekere controle hebben over of beheerd worden voor een overheid;

7° schriftelijk : per post, telefax, e-mail of webformulier;

8° machinaal leesbaar formaat : een bestandsformaat dat zodanig is gestructureerd dat softwaretoepassingen specifieke gegevens, met inbegrip van individuele feitenbeschrijvingen, en hun interne structuur gemakkelijk kunnen identificeren, herkennen en extraheren;

9° open formaat : een bestandsformaat dat platformafhankelijk is en voor het publiek beschikbaar is zonder enige beperking die het hergebruik van informatie verhindert;

10° formele open norm : een standaard die schriftelijk is vastgesteld, met vermelding van specificaties voor de vereisten betreffende de wijze waarop de interoperabiliteit van de software moet worden gegarandeerd;

11° metagegevens : informatie die een document of datagegeven beschrijft en die opzoeking, inventaris en gebruik ervan mogelijk maakt;

12° interoperabiliteit : de mogelijkheid van combinatie van document, inhoud en datagegevens; mogelijkheid van een interactie met de diensten zonder manuele repetitieve handelingen; dit op een manier waarbij het resultaat coherent is en de meerwaarde van de documenten, inhoud, data en datadienst verstevigd wordt.

tifiable au sens de la définition fournie à l'article 1^{er}, § 1^{er}, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

4° réutilisation : l'utilisation par des personnes physiques ou morales de documents, dont les autorités publiques disposent, à des fins commerciales ou non commerciales, autre que l'objectif initial de la mission de service public pour lequel les documents ont été produits.

L'échange de documents entre des autorités publiques aux seules fins de l'exercice de leur mission de service public ne constitue pas une réutilisation;

5° licence : document émanant d'une autorité publique destiné à fixer les conditions de réutilisation dans le chef des deux parties, l'autorité concédant les documents et le bénéficiaire de ceux-ci;

6° disposer : être en possession de ou avoir un certain contrôle sur ou être géré pour une autorité publique;

7° écrit : par courrier, télécopie, courrier électronique ou formulaire Web;

8° format lisible par machine : un format de fichier structuré de telle manière que des applications logicielles puissent facilement identifier, reconnaître et extraire des données spécifiques, notamment chaque énoncé d'un fait et sa structure interne;

9° format ouvert : un format fichier indépendant des plates-formes utilisées et mis à la disposition du public sans restriction empêchant la réutilisation du document;

10° norme formelle ouverte : une norme établie par écrit, précisant en détail les exigences relatives à la manière d'assurer l'interopérabilité des logiciels;

11° métadonnées : l'information décrivant un document ou une donnée et rendant possible leur recherche, leur inventaire et leur utilisation;

12° interopérabilité : la possibilité d'une combinaison de document, de contenu, de données; possibilité d'une interaction des services, sans intervention manuelle répétitive, de telle façon que le résultat soit cohérent et la valeur ajoutée des documents, contenus et données et des services de données, renforcée.

HOOFDSTUK II Algemeen beginsel

Artikel 4

Documenten die in het bezit van de overheden worden gehouden, kunnen voor al dan niet commerciële doeleinden hergebruikt worden, overeenkomstig de voorwaarden omschreven in deze ordonnantie.

De overheden kunnen het hergebruik van de documenten aan bijkomende voorwaarden onderwerpen, zoals bepaald in artikelen 14 en 15 van deze ordonnantie.

Documenten waarvoor intellectuele eigendomsrechten berusten bij bibliotheken, met inbegrip van universiteitsbibliotheken, musea en archieven en waarvoor zij het hergebruik toestaan, mogen worden hergebruikt voor commerciële of niet-commerciële doeleinden overeenkomstig de in deze ordonnantie omschreven voorwaarden.

Artikel 5

Een document dat persoonsgegevens bevat, mag slechts hergebruikt worden op de voorafgaande voorwaarde dat de overheid de nodige voorzorgsmaatregelen genomen heeft om de identiteit van de persoon op wie de persoonsgegevens betrekking hebben te verhullen, meer bepaald door de informatie anoniem te maken, overeenkomstig de definitie opgenomen in artikel 1, 5°, van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 tot uitvoering van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

HOOFDSTUK III Verzoeken om hergebruik

Artikel 6

De overheid behandelt de verzoeken om hergebruik en stelt de verzoeker de documenten ter beschikking voor hergebruik, waar mogelijk en passend langs elektronische weg.

Indien het verkrijgen van het document het gebruik van een licentie vereist, stuurt de overheid waaraan het verzoek om hergebruik gericht wordt, een standaardexemplaar naar de aanvrager. De voorwaarden vervat in de licentie mogen de mogelijkheden tot hergebruik niet nodeloos beperken noch gebruikt worden om de mededinging aan banden te leggen.

De overheid kan de licentie steeds en eenzijdig opzeggen, zonder recht te geven op een schadevergoeding, als de

CHAPITRE II Disposition générale

Article 4

Des documents détenus par les autorités publiques peuvent être réutilisés à des fins commerciales ou non commerciales conformément aux conditions définies dans la présente ordonnance.

Les autorités publiques peuvent soumettre la réutilisation des documents à des conditions supplémentaires, comme définies aux articles 14 et 15 de la présente ordonnance.

Les documents pour lesquels les bibliothèques, y compris les bibliothèques universitaires, les musées et les archives sont titulaires de droits de propriété intellectuelle et donnent leur autorisation de réutilisation, peuvent être réutilisés à des fins commerciales ou non commerciales, conformément aux conditions déterminées dans la présente ordonnance.

Article 5

Un document qui comporte des données à caractère personnel ne peut être réutilisé qu'à la condition préalable que l'autorité publique ait pris les mesures de précaution nécessaires afin d'occulter l'identité de la personne à laquelle les données à caractère personnel ont trait, en particulier en rendant les informations anonymes, conformément à la définition donnée à l'article 1^{er}, 5°, de l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

CHAPITRE III Demandes de réutilisation

Article 6

L'autorité publique gère les demandes de réutilisation et met le document à la disposition du demandeur en vue de la réutilisation, si possible et s'il y a lieu sous forme électronique.

Si l'obtention du document requiert l'emploi d'une licence, l'autorité publique sollicitée par la demande de réutilisation en envoie au demandeur un exemplaire standard. Les conditions contenues dans la licence ne limitent pas indûment les possibilités de réutilisation et ne sont pas utilisées pour restreindre la concurrence.

L'autorité publique peut, à tout moment et de manière unilatérale, mettre fin à la licence, sans donner droit à un

aanvrager niet voldoet aan één of verschillende voorwaarden van de licentie.

De overheid behandelt het verzoek en verstrekt de verzoeker de documenten voor hergebruik of stelt, indien een licentie is vereist, het licentiaanbod aan de aanvrager op binnen een termijn van ten hoogste 20 werkdagen na de ontvangst van het verzoek. Voor uitgebreide of ingewikkelde verzoeken kan deze termijn met 20 werkdagen worden verlengd. In dat geval wordt de aanvrager er binnen drie weken na zijn oorspronkelijk verzoek van in kennis gesteld dat de behandeling van zijn verzoek meer tijd zal vergen.

Elke beslissing met betrekking tot het hergebruik van documenten die ter kennis wordt gebracht van de aanvrager vermeldt de eventuele beroepsmogelijkheden, de instanties bij wie het beroep moet worden ingesteld en de geldende termijnen.

Bij ontstentenis van deze vermelding neemt de verjaringstermijn voor het indienen van het beroep geen aanvang.

Artikel 7

§ 1. – In het kader van het hergebruik van documenten is de Commissie voor de toegang tot documenten, bedoeld in artikel 19 van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur, bevoegd voor beroepen ingesteld tegen een beslissing tot terbeschikkingstelling van documenten, in geval van weigering tot uitvoering van een beslissing of wegens elke andere moeilijkheid die zich voordoet bij de uitoefening van de rechten waarin deze ordonnantie voorziet.

§ 2. – De Commissie oefent deze bevoegdheid onpartijdig en ongebonden uit. Tijdens de behandeling van de beroepen mag ze geen enkele richtlijn krijgen.

Artikel 8

Op straffe van niet-ontvankelijkheid, moet het beroep schriftelijk worden ingediend binnen een termijn van dertig kalenderdagen, te rekenen vanaf het feit dat aanleiding geeft tot het beroep.

Artikel 9

De Commissie stelt de betrokken overheid onmiddellijk op de hoogte van het beroep en stuurt tegelijk een bericht van ontvangst naar de persoon die het beroep heeft ingesteld.

quelconque dédommagement, si le demandeur ne respecte pas une ou plusieurs conditions de la licence.

L'autorité publique traite la demande et fournit le document au demandeur en vue de la réutilisation ou, si une licence est nécessaire, présente au demandeur l'offre de licence définitive dans un délai maximal de vingt jours ouvrables à compter de la réception de la demande. Ce délai peut être prolongé de vingt jours ouvrables supplémentaires pour des demandes importantes ou complexes. En pareils cas, dans les trois semaines qui suivent la demande initiale, le demandeur est informé qu'un délai supplémentaire est nécessaire pour traiter la demande.

Toute décision relative à la réutilisation des documents notifiée au demandeur indique les voies éventuelles de recours, les instances compétentes pour en connaître ainsi que les formes et délais à respecter.

A défaut de ces indications, le délai de prescription pour introduire le recours ne prend pas cours.

Article 7

§ 1^{er}. – Dans le cadre de la réutilisation des documents, la Commission d'accès aux documents administratifs visée à l'article 19 de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration est compétente pour connaître des recours à l'encontre d'une décision de mise à disposition des documents, en cas de refus d'exécuter une décision, ou en raison de toute autre difficulté qui est rencontrée dans l'exercice des droits que confère la présente ordonnance.

§ 2. – La Commission exerce cette compétence en toute impartialité et neutralité. Lors du traitement des recours, elle ne peut recevoir aucune instruction.

Article 8

A peine de forclusion, le recours doit être introduit par écrit dans un délai de trente jours calendrier qui commence à courir à partir du fait qui engendre le recours.

Article 9

La Commission informe immédiatement l'autorité publique concernée du recours et envoie simultanément un avis de réception à la personne qui a formé le recours.

Artikel 10

De Commissie spreekt zich zo spoedig mogelijk uit over het beroep en deelt haar beslissing uiterlijk binnen dertig dagen, te rekenen vanaf de datum van ontvangst van het beroep, schriftelijk mee aan de persoon die het beroep heeft ingesteld en aan de betrokken overheid.

Artikel 11

De beslissing waarbij het beroep is aangenomen wordt zo spoedig mogelijk uitgevoerd door de betrokken overheid, uiterlijk binnen vijftien dagen.

Artikel 12

Als een beroep bij de Commissie ingesteld wordt, kan zij ter plaatse inzage nemen van alle nuttige gegevens of ze zich door de betrokken overheid laten meedelen.

Ze kan alle betrokken partijen en deskundigen horen en de personeelsleden van de overheid verzoeken om aanvullende gegevens.

HOOFDSTUK IV Hergebruiksvoorwaarden

Artikel 13

§ 1. – De overheid stelt documenten ter beschikking in een bestaande vorm en taal zonder dat dit de verplichting met zich meebrengt om uittreksels uit documenten te moeten aanmaken, aanpassen of aanleveren die een onevenredig grote inspanning zou vereisen die verder gaat dan een eenvoudige handeling.

§ 2. – In de mate van het mogelijke stelt de overheid documenten ter beschikking in open formaten en machinaal leesbaar met de bijhorende metadata. Deze formaten en metadata dienen te beantwoorden aan de formele open standaarden in de zin van deze ordonnantie.

§ 3. – De overheden zijn niet verplicht de aanmaak van documenten voort te zetten met het oog op het hergebruik ervan. Ze zijn echter verplicht zo spoedig mogelijk hun beslissingen bekend te maken.

§ 4. – De wijze waarop documenten voor hergebruik ter beschikking worden gesteld worden voorafgaandelijk bekendgemaakt, bij voorkeur op elektronische wijze.

Artikel 14

§ 1. – Een vergoeding kan gevraagd worden voor het ter beschikking stellen van een document.

Article 10

La Commission statue sur le recours dans les plus brefs délais et notifie sa décision par écrit à la personne qui a formé le recours et à l'autorité publique concernée dans un délai de trente jours à dater de la réception du recours.

Article 11

L'autorité publique concernée exécute la décision accueillant le recours dans les meilleurs délais et, au plus tard, dans les quinze jours.

Article 12

La Commission peut, lorsqu'elle est saisie d'un recours, consulter sur place toutes informations utiles ou se les faire communiquer par l'autorité publique concernée.

Elle peut entendre toutes les parties et tous les experts concernés et demander des informations complémentaires aux membres du personnel de l'autorité publique.

CHAPITRE IV Conditions de réutilisation

Article 13

§ 1^{er}. – L'autorité publique met à disposition les documents sous une forme et une langue préexistantes sans que cela entraîne d'obligation de créer, d'adapter ou de fournir des extraits de documents qui engendrerait des efforts disproportionnés dépassant la simple manipulation.

§ 2. – Dans toute la mesure du possible, l'autorité met à disposition les documents dans des formats ouverts et lisibles par machine et accompagnés de leurs métadonnées. Ces formats et métadonnées doivent répondre à des normes formelles ouvertes au sens de la présente ordonnance.

§ 3. – Les autorités publiques ne sont pas tenues de poursuivre la production de documents en vue de leur réutilisation. Toutefois, elles sont tenues de rendre leurs décisions publiques dans les meilleurs délais.

§ 4. – Les conditions applicables à la réutilisation des documents doivent être rendues publiques préalablement, et de préférence par voie électronique.

Article 14

§ 1^{er}. – Une redevance peut être demandée pour la mise à disposition d'un document.

§ 2. – Wanneer een vergoeding wordt gevraagd, blijft deze vergoeding beperkt tot de marginale vermenigvuldigungs-, verstrekings- en verspreidingskosten.

§ 3. – Wanneer een overheid een systeem van standaardvergoedingen toepast voor het hergebruik van documenten, worden het effectieve bedrag en de berekeningsgrondslag voorafgaandelijk bij voorkeur op elektronische wijze ter beschikking gesteld.

§ 4. – Wanneer een overheid een specifieke standaardvergoeding vraagt, dan geeft ze aan met welke factoren rekening wordt gehouden bij de berekening van die vergoedingen.

Indien een document online beschikbaar is moet het systeem van standaardvergoeding tevens elektronisch beschikbaar zijn.

De beperking van § 2 geldt niet voor :

- a) overheden die wettelijk verplicht zijn inkomsten te genereren om een aanzienlijk deel van de kosten van de uitoefening van hun openbare taken te dekken;
- b) bibliotheken, met inbegrip van universiteitsbibliotheken, musea en archieven.

Onder de in a) bedoelde gevallen, berekenen de betrokken overheden de totale vergoeding aan de hand van vooraf vastgestelde objectieve, transparante en controleerbare criteria. De totale inkomsten van die overheden uit het verstrekken en het verlenen van toestemming voor hergebruik van documenten mogen over de desbetreffende berekeningsperiode genomen niet hoger zijn dan de kosten van de verzameling, productie, vermenigvuldiging en verspreiding, vermeerderd met een redelijk rendement op investeringen.

Onder de in b) bedoelde gevallen, mogen de bibliotheken, inbegrepen de universitaire bibliotheken, musea en archieven inkomsten halen waarvan de kost niet hoger mag zijn dan de kosten voor de verzameling, productie, vermenigvuldiging, verspreiding, conservering en vereffening van rechten, vermeerderd met een redelijk rendement op investeringen, en dit volgens de desbetreffende boekhoudperiode.

§ 5. – De vergoeding wordt berekend overeenkomstig de boekhoudkundige beginselen die op de betrokken openbare overheden van toepassing zijn.

Artikel 15

De overheid kan toestemming geven voor onvoorwaardelijk hergebruik of kan voorwaarden opleggen, indien nodig door middel van een licentie.

§ 2. – Lorsqu'une redevance est prélevée, elle ne peut couvrir que les coûts marginaux de reproduction, de mise à disposition et de diffusion.

§ 3. – Lorsque l'autorité publique applique un système de redevance type (standard) pour la réutilisation des documents, le montant effectif et la base de calcul doivent être préalablement mis à disposition, de préférence par voie électronique.

§ 4. – Lorsqu'une redevance est exigée, le demandeur peut, sur simple demande, être informé par l'autorité publique concernée de la base de calcul ainsi que des facteurs pris en compte dans le calcul de la redevance.

Si les documents sont disponibles en ligne, la publication du système de redevance doit être assurée également par voie électronique.

La restriction visée au § 2 ne s'applique pas aux :

- a) autorités publiques qui sont tenues par la loi de générer des recettes destinées à couvrir une part substantielle des coûts liés à l'accomplissement de leurs missions de service public;
- b) bibliothèques, y compris aux bibliothèques universitaires, aux musées et aux archives.

Dans les cas visés au point a), les autorités calculent le montant total des redevances selon des critères objectifs, transparents et vérifiables à l'avance. Le total des recettes provenant de la fourniture et des autorisations de réutilisation des documents pendant la période à calculer ne dépasse pas le coût de la collecte, de la production, de la reproduction et de la diffusion, tout en permettant un retour sur investissement raisonnable.

Dans les cas visés au point b), les bibliothèques, y compris les bibliothèques universitaires, les musées et les archives, peuvent prélever des redevances dont le montant ne peut toutefois dépasser le coût de la collecte, de la production, de la reproduction, de la diffusion, de la conservation et de l'acquisition des droits, calculés selon la période comptable appropriée, tout en permettant un retour sur investissement raisonnable.

§ 5. – Le calcul des redevances s'effectue conformément aux principes comptables applicables aux autorités publiques concernées.

Article 15

Les autorités peuvent autoriser une réutilisation inconditionnelle ou imposer des conditions, si nécessaire par le biais d'une licence.

Deze voorwaarden mogen de mogelijkheden tot hergebruik niet nodeloos beperken, noch gebruikt worden om de mededinging te beperken.

De verschillende standaardlicenties zullen door de regering in een besluit vastgelegd worden.

HOOFDSTUK V
Discriminatieverbod,
vrije concurrentie en transparantie

Artikel 16

§ 1. – Elke voorwaarde voor het hergebruik van documenten mag niet discriminerend zijn voor vergelijkbare categorieën van hergebruik of aanvragers.

§ 2. – Als de overheid documenten hergebruikt in het kader van handelsactiviteiten die buiten haar openbare dienst-opdrachten vallen, zijn de tariefvoorwaarden en overige voorwaarden die van toepassing zijn op de verstrekking van de documenten die voor deze activiteiten bestemd zijn dezelfde als voor de overige gebruikers.

Artikel 17

§ 1. – Exclusiviteitsregelingen inzake hergebruik zijn verboden tenzij blijkt dat ze noodzakelijk zijn voor het verlenen van een dienst van algemeen belang.

Met uitzondering van het geval van digitalisering van culturele hulpbronnen dient, als een exclusiviteitsrecht verleend wordt in het algemeen belang de overheid die het exclusiviteitsrecht heeft verleend of die er houder van is minstens om de drie jaar na te gaan of de redenen daarvoor nog steeds geldig zijn.

Elk exclusief recht op hergebruik dat verleend is na de inwerkingtreding van deze ordonnantie moet transparant zijn en bekendgemaakt worden op initiatief van de overheid die het verleent.

§ 2. – Wanneer een exclusief recht betrekking heeft op de digitalisering van culturele hulpbronnen, is de periode van exclusiviteit in het algemeen niet langer dan tien jaar. Als die periode meer dan tien jaar bedraagt, wordt de duur ervan tijdens het elfde jaar en, indien van toepassing, daarna om de zeven jaar, getoetst.

In geval van een in het eerste lid bedoeld exclusief recht, wordt in de desbetreffende overeenkomst vastgesteld dat de desbetreffende overheid gratis een kopie van de gedigitaliseerde culturele hulpbronnen krijgt. Die kopie is na afloop van de exclusiviteitsperiode beschikbaar voor hergebruik.

Ces conditions ne peuvent pas limiter inutilement les possibilités de réutilisation, ni être utilisées pour restreindre la concurrence.

Les différentes licences types seront fixées par le gouvernement dans un arrêté.

CHAPITRE V
Non-discrimination,
libre concurrence et transparence

Article 16

§ 1^{er}. – Toute condition applicable en matière de réutilisation des documents ne peut être discriminatoire pour des catégories comparables de réutilisation ou de demandeurs.

§ 2. – Lorsque l'autorité publique réutilise des documents dans le cadre de ses activités commerciales étrangères à sa mission de service public, les conditions tarifaires et autres applicables à la fourniture des documents destinés à ces activités sont les mêmes que pour les autres utilisateurs.

Article 17

§ 1^{er}. – Les accords d'exclusivité de réutilisation sont interdits, à moins qu'ils ne s'avèrent nécessaires pour la prestation d'un service d'intérêt général.

Excepté pour ce qui concerne la numérisation des ressources culturelles, lorsqu'un droit d'exclusivité est accordé dans l'intérêt général, le bien-fondé de celui-ci fait l'objet, tous les trois ans au moins, d'un examen d'opportunité effectué par l'autorité publique qui a octroyé le droit d'exclusivité ou qui est titulaire du droit d'exclusivité.

Tout droit exclusif de réutilisation, accordé après l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, doit être transparent et rendu public à l'initiative de l'autorité qui l'accorde.

§ 2. – La période d'exclusivité accordée pour la numérisation des ressources culturelles ne dépasse pas, en général, dix ans. Lorsque ladite durée est supérieure à dix ans, elle fait l'objet d'un réexamen au cours de la onzième année et ensuite, le cas échéant, tous les sept ans.

Dans le cas d'un droit d'exclusivité visé au premier alinéa, une copie des ressources culturelles numérisées est adressée gratuitement à l'autorité publique dans le cadre des accords conclus. À l'expiration de la période d'exclusivité, ladite copie est mise à disposition à des fins de réutilisation.

§ 3. – De exclusiviteitsregelingen die al bestaan op 1 juli 2005, vervallen na afloop van de geldigheidsduur ervan of, in ieder geval, uiterlijk 31 december 2008, behalve als zij in aanmerking komen voor de uitzondering bedoeld in § 1 van dit artikel.

§ 4. – Onverminderd § 3 worden exclusiviteitsregelingen die al bestaan op 17 juli 2013 en die niet voor een uitzondering uit hoofde van § 1 in aanmerking komen, aan het eind van het contract of in elk geval uiterlijk 18 juli 2043 beëindigd.

HOOFDSTUK VI Praktische regelingen

Artikel 18

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering stelt praktische regelingen vast die het zoeken naar voor hergebruik beschikbare documenten vereenvoudigen.

Dit kan de vorm nemen van overzichtslijsten van bronnen gelinkt met pertinente metagegevens, het toegangspad naar de gegevens zelf, de eventuele specifieke voorwaarden, en dit via internet toegankelijk in een voor machines leesbaar open formaat.

De overheden vergemakkelijken het taaloverschrijdend zoeken naar documenten.

Artikel 19

De Regering beslist om een gewestelijke portaalsite te creëren die toegang biedt tot de bestuursdocumenten die door overheden voor hergebruik ter beschikking worden gesteld en een missie toe te vertrouwen aan een administratie of publieke structuur voor uitvoering van deze ordonnantie en het gewestelijk portaal. De Regering kan de instellingen aanduiden die deel zullen uitmaken van dit platform.

HOOFDSTUK VII Overgangs- en opheffende bepalingen

Artikel 20

De beroepen die vóór de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie werden ingediend, zullen verder afgehandeld worden overeenkomstig de toepasselijke bepalingen van de ordonnantie van 6 maart 2008 tot omzetting van richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie en overeenkomstig de bepalingen van richtlijn 2013/37/EU van het Europese Parlement en de Raad van 26 juni 2013 tot wijziging van richtlijn 2003/98/

§ 3. – Les accords d'exclusivité en vigueur le 1^{er} juillet 2005, hormis ceux bénéficiant de l'exception visée au § 1^{er} du présent article, prennent fin à l'échéance de leur validité ou, en tout état de cause, au plus tard le 31 décembre 2008.

§ 4. – Sans préjudice du § 3, les accords d'exclusivité en vigueur le 17 juillet 2013 qui ne relèvent pas des exceptions prévues au § 1^{er} prennent fin à la date d'échéance du contrat ou, en tout état de cause, au plus tard le 18 juillet 2043.

CHAPITRE VI Dispositions pratiques

Article 18

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale adopte des dispositions pratiques pour faciliter la recherche de documents disponibles à des fins de réutilisation.

Cela peut prendre la forme de listes de ressources accompagnées des métadonnées pertinentes, du chemin d'accès aux données elles-mêmes, ou de conditions éventuelles, accessibles en ligne sous un format ouvert lisible par machine.

Les autorités facilitent la recherche interlinguistique des documents.

Article 19

Le Gouvernement décide de la création d'un portail régional qui donne accès aux documents administratifs mis à disposition par les autorités publiques à des fins de réutilisation, et de confier une mission de mise en œuvre de la présente ordonnance et du portail régional à une administration ou une structure publique. Il peut désigner les organismes qui feront partie de cette plate-forme.

CHAPITRE VII Dispositions transitoire et abrogatoire

Article 20

Les recours introduits avant la date d'entrée en vigueur de la présente ordonnance continueront à être traités conformément aux dispositions applicables de l'ordonnance du 6 mars 2008 transposant la directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public, et conformément aux dispositions de la directive 2013/37/UE du Parlement européen et du Conseil du 26 juin 2013 modifiant la directive 2003/98/CE du

EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie.

Tot de inwerkingtreding van het in artikel 15 bedoelde besluit gebruiken de administraties de bestaande Brusselse « Licence ouverte/Open Licence van 3/2/14 ».

Artikel 21

De ordonnantie van 6 maart 2008 houdende omzetting van richtlijn 2003/98/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 november 2003 inzake het hergebruik van overheidsinformatie wordt opgeheven.

Artikel 22

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public.

Jusqu'à la mise en œuvre de l'arrêté mentionné dans l'article 15, les administrations utilisent la licence bruxelloise existante « Licence ouverte/Open Licence du 3/2/14 ».

Article 21

L'ordonnance du 6 mars 2008 portant transposition de la Directive 2003/98/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 novembre 2003 concernant la réutilisation des informations du secteur public, est abrogée.

Article 22

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

VII. Amendementen

Nr. 1 (van de heren Alain MARON en Bruno DE LILLE)

Opschrift

Het opschrift als volgt te vervangen :

« Ontwerp van ordonnantie ertoe strekkende een open-databeleid uit te stippelen ».

VERANTWOORDING

De memorie van toelichting van het ontwerp preciseert dat de wijziging van de richtlijn 2003 ertoe strekt de richtlijn « beter te laten aansluiten bij de groeiende Open Data beweging in Europa ». De voorgestelde wijziging sterkt ertoe de beleidsdoelstelling van de tekst te ondersteunen, te weten de terbeschikkingstelling van de openbare data met het oog op hergebruik, ter verbetering van de democratie (open government), de economische ontwikkeling en de steun voor wetenschappelijk onderzoek.

Nr. 2 (van de heren Alain MARON en Bruno DE LILLE)

Artikel 2

Na het eerste lid een nieuw lid in te voegen dat luidt :

« Deze ordonnantie is ook van toepassing op de stukken die aangemaakt worden in het kader van een activiteit die door een overheid in concessie gegeven is. De overheid moet daartoe in de concessieovereenkomst voor openbare dienstverlening een clausule inzake intellectuele eigendomsrechten opnemen die de terbeschikkingstelling van de documenten mogelijk maakt. ».

VERANTWOORDING

De geest van de richtlijn omvat alle documenten die door de overheid aangemaakt worden. Maar die worden soms in een concessie aan de privésector gegeven. Dat maakt die documenten evenwel niet minder belangrijk. De data van de dienst Villo ! bijvoorbeeld hebben een manifest belang in het kader van de open data.

VII. Amendements

N° 1 (de MM. Alain MARON et Bruno DE LILLE)

Titre

Modifier le titre comme suit :

« Projet d'ordonnance visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (Open Data) ».

JUSTIFICATION

L'exposé des motifs du projet précise que la modification de la directive de 2003 visait à « mieux aligner la directive sur le mouvement Open Data en pleine croissance en Europe ». La modification proposée vise à souligner l'objectif politique du texte, à savoir la mise à disposition des données publiques en vue de leur réutilisation, à des fins d'amélioration de la démocratie (« open government »), de développement économique, ou encore de soutien à la recherche scientifique.

N° 2 (de MM. Alain MARON et Bruno DE LILLE)

Article 2

Introduire après le premier alinéa un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« La présente ordonnance s'applique également aux documents produits dans le cadre d'une activité concédée par une autorité publique. À cette fin, les autorités publiques sont tenues d'insérer dans le contrat de concession de service public une clause de licence des droits de propriété intellectuelle permettant la mise à disposition des documents. ».

JUSTIFICATION

L'esprit de la directive vise tous les documents produits par des services publics. Or, ceux-ci sont parfois concédés au privé, ce qui n'enlève rien à l'intérêt des documents produits dans ce cadre. Par exemple, les données du service « Villo ! » présentent un intérêt indéniable dans le cadre de l'Open Data.

Nr. 3 (van de heren Alain MARON en Bruno DE LILLE)

Artikel 13

Paragraaf 2 van dit artikel als volgt te vervangen :

« De overheid stelt de documenten ter beschikking in open formaten en machinaal leesbaar met de bijhorende metadata. Die formaten en metadata dienen te beantwoorden aan de formele open normen in de zin van deze ordonnantie.

Als de documenten niet beschikbaar zijn in de gevraagde vorm, deelt de overheid de aanvrager in haar beslissing mee in welke vorm(en) de documenten beschikbaar zijn of ter beschikking gesteld kunnen worden. ».

VERANTWOORDING

Het ontwerp stelt voor om, zoals bepaald in de richtlijn, de documenten in open formaat ter beschikking te stellen « in de mate van het mogelijke ». Wij stellen voor om dat om te keren en te bepalen dat de documenten by default in open formaat zijn, met dien verstande dat de overheid, net als in de ordonnantie van 6 maart 2008, documenten ter beschikking kan stellen in alle andere beschikbare formaten.

Nr. 4 (van de heren Alain MARON en Bruno DE LILLE)

Artikel 15

Dit artikel aan te vullen met een laatste lid dat luidt als volgt :

« Het gaat over maximum drie licenties, die op zijn minst de volgende voorwaarden omvatten :

1° de toekenning (vermelding van de bron);

2° de vermelding van de datum van de laatste bijwerking.

De ODBL behoort tot die licenties. ».

VERANTWOORDING

Het amendement is onder meer gebaseerd op voorstellen in het kader van de raadpleging over het Franse ontwerp van Loi Numérique en inzonderheid op een amendement dat ertoe strekt « het aantal mogelijke licenties te beperken en de ODBL's te promoten » (<https://www.republique-numerique.fr/consultations/projet-de-loi-numerique/consultation/consultation/opinions/section-1-ouverture-des-donnees-publiques-1/article-1-elargissement-du-champ-de-diffusion-par-l-administration/versions/limiter-le-nombre-de-licences-possibles-et-promouvoir-les-licences-obdl>). Het amendement strekt ertoe de rechtsonzekerheid ten gevolge van de toename van het aantal licenties te beperken en het risico

N° 3 (de MM. Alain MARON et Bruno DE LILLE)

Article 13

Remplacer le § 2 de cet article comme suit :

« L'autorité publique met à disposition les documents dans des formats ouverts et lisibles par machine, et accompagnés de leurs métadonnées. Ces formats et métadonnées doivent répondre à des normes formelles ouvertes au sens de la présente ordonnance.

Si les documents ne sont pas disponibles sous la forme demandée, l'autorité publique communique au demandeur, dans sa décision, la ou les formes sous lesquelles les documents sont disponibles ou pourront être mis à disposition. ».

JUSTIFICATION

Le projet propose, comme le prévoit la directive, de mettre à disposition les documents dans des formats ouverts « dans la mesure du possible ». Nous proposons de renverser ce paradigme en prévoyant que les documents sont par défaut en format ouvert, en prévoyant toutefois, comme dans l'ordonnance du 6 mars 2008, que l'autorité publique peut mettre les documents à disposition dans tout autre format disponible.

N° 4 (de MM. Alain MARON et Bruno DE LILLE)

Article 15

Compléter cet article par un dernier alinéa rédigé comme suit :

« Ces licences sont au nombre maximum de trois, et prévoient à tout le moins les conditions suivantes :

1° l'attribution (mention de la source);

2° la mention de la date de la dernière mise à jour.

Parmi ces licences, figure la licence ODBL. ».

JUSTIFICATION

Cet amendement est notamment inspiré de propositions faites dans le cadre de la consultation organisée autour du Projet de Loi Numérique français, et plus précisément d'un amendement visant à « limiter le nombre de licences possibles et promouvoir les licences ODBL » (<https://www.republique-numerique.fr/consultations/projet-de-loi-numerique/consultation/consultation/opinions/section-1-ouverture-des-donnees-publiques-1/article-1-elargissement-du-champ-de-diffusion-par-l-administration/versions/limiter-le-nombre-de-licences-possibles-et-promouvoir-les-licences-obdl>). Il vise à limiter l'insécurité juridique qu'entraînerait la multiplication du nombre de licences, et à limiter le risque d'« enclosure »,

van « enclosure », te weten het feit dat de openbare gegevens vervolgens « opnieuw afgeschermd » zouden worden door een te restrictieve licentie, te beperken. Het voorstellen van een ODBL, een zogenaamde « echte » licentie, die een « share alike »-clausule bevat, maakt het mogelijk om te verplichten dat de herverdeling van wijzigingen van het document onder dezelfde licentievoorwaarden gebeurt als die welke van toepassing zijn op het originele document en om aldus de winst ten gevolge van het openstellen van openbare gegevens te verveelvoudigen.

Nr. 5 (van de heren Alain MARON en Bruno DE LILLE)

Artikel 19

Dit artikel te vervangen als volgt :

« De Regering creëert een portaalsite die toegang biedt tot de overzichtslijsten van de belangrijkste documenten gelinkt met de pertinente metadata, die zoveel mogelijk toegankelijk zijn in een machinaal leesbaar formaat. De overheden vergemakkelijken zoveel mogelijk het taaloverschrijdend zoeken naar documenten.

De documenten die op de portaalsite ter beschikking van het publiek worden gesteld, zijn vrij toegankelijk zonder voorafgaande formaliteit. De gegevenssets zijn toegankelijk en downloadbaar zonder voorafgaande identificatie.

Voor elk document, preciseert de portaalsite bovendien de voorwaarden waaronder het toegankelijk is, onder meer de licentie, de eventuele vergoeding en de eventuele exclusiviteitsregelingen. ».

VERANTWOORDING

De portaalsite waarvan sprake is in het ontwerp, is al gecreëerd door de regering (<http://opendatastore.brussels>) en informeert, in de geest van transparantie die de richtlijn wenst te bevorderen, de burgers en ondernemingen al over de beschikbaarheid van de documenten die in het bezit van de overheden zijn en waarvan ze bereid zijn het hergebruik toestaan. De portaalsite maakt het bovendien mogelijk om vlot toegang te krijgen tot de gegevens, onder meer via een index per thema en een zoekmachine, en zorgt ervoor dat geen enkele voorafgaande formaliteit vereist is om toegang te krijgen tot de documenten, dat er onder meer geen enkele inschrijving of identificatie vereist is om toegang te krijgen tot de gegevens. Het amendement strekt ertoe die feitelijke situatie te bevestigen.

soit le fait que les données publiques soient ensuite « réenfermées » par une licence trop restrictive. Le fait de proposer une licence ODBL, une licence dite « virale », qui comporte une clause « share alike » ou « de partage à l'identique » permet d'imposer que la redistribution de modifications du document se réalise dans les mêmes conditions de licence que celles applicables au document original et, ainsi de démultiplier les bénéfices de l'ouverture des données publiques.

N° 5 (de MM. Alain MARON et Bruno DE LILLE)

Article 19

Remplacer cet article comme suit :

« Le Gouvernement crée un portail internet où sont repris des listes de ressources des documents principaux accompagnés des métadonnées pertinentes, accessibles, dans la mesure du possible, dans un format lisible par machine. Dans la mesure du possible, les autorités publiques facilitent la recherche interlinguistique des documents.

Les documents mis à disposition du public sur ce portail sont libres d'accès sans formalité préalable. Les jeux de données sont accessibles et téléchargeables sans identification préalable.

Pour chaque document, le portail précise en outre les conditions auxquelles celui-ci est accessible, notamment la licence, l'éventuelle redevance et les éventuels accords d'exclusivité. ».

JUSTIFICATION

Le portail dont il est question dans le projet a déjà été créé par le Gouvernement (<http://opendatastore.brussels>) et, dans l'esprit de transparence qu'entend promouvoir la directive, informe déjà les citoyens et les entreprises à propos de la disponibilité des documents que les autorités publiques détiennent et dont elles sont prêtes à autoriser la réutilisation. Ce portail permet en outre d'accéder aisément aux données, notamment en proposant une indexation par thématique, ainsi qu'un moteur de recherche, et fait en sorte qu'aucune formalité préalable n'est nécessaire pour accéder aux documents, notamment qu'aucune inscription ou identification n'est requise pour avoir accès aux données. La proposition d'amendement vise donc à entériner cet état de fait.

Nr. 6 (van de heren Alain MARON en Bruno DE LILLE)

Artikel 19 (nieuw)

Een nieuw artikel in te voegen, luidend als volgt :

« Art. 19bis. § 1. – De Regering draagt een overheidsbestuur of structuur de uitvoering van deze ordonnantie en de verwezenlijking van de gewestelijke portaalsite op. Zij kan de organen aanwijzen die deel uitmaken van dat platform, dat een algemeen gegevensbeheerder aanwijst.

§ 2. – De algemeen gegevensbeheerder coördineert het werk van de overheden inzake inventaris, governance, maak, verkeer en exploitatie van de gegevens.

Hij zorgt voor de beste exploitatie van de gegevens en het ruimste verkeer ervan, met inachtneming van de bescherming van de persoonsgegevens en de bij wet beschermde geheimen, met name met het oog op de evaluatie van de beleidsmaatregelen, de verbetering en de transparantie van het overheidswerk en de bevordering van onderzoek en innovatie.

In het kader van die doelstellingen, stelt de algemeen gegevensbeheerder de Regering alle maatregelen voor; in voorkomend geval inclusief de wetgevende of regelgevende ontwikkelingen.

§ 3. – In overleg met de betrokken overheden, zal de algemeen gegevensbeheerder :

- 1° de Regering strategieën voorstellen voor de exploitatie van de gegevens die de overheden in het kader van hun opdrachten inzake openbaardienstverlening hebben aangemaakt, ontvangen of verzameld, ook met de steun van innoverende bedrijven;
- 2° tools, referentiesystemen en methodologieën uitwerken die de mogelijkheid bieden tot een betere exploitatie van de gegevens en ruimer gebruik van de gegevenswetenschappen binnen de besturen;
- 3° wanneer nodig, het Centrum voor Informatica van het Brussels Gewest zijn aanbevelingen sturen inzake technische referentiekaders met het oog op meer interoperabiliteit van de informatiesystemen en de gegevens. Bovendien kan hij werken aan de semantisering van de gegevens;
- 4° experimenten leiden over het gebruik van de gegevens, om de doeltreffendheid van de beleidsmaatregelen te verhogen, bij te dragen tot het goed beheer van de overheidsmiddelen en de kwaliteit van de diensten aan de gebruikers te verhogen.

N° 6 (de MM. Alain MARON et Bruno DE LILLE)

Article 19 (nouveau)

Insérer un nouvel article rédigé comme suit :

« Art. 19bis. § 1^{er}. – Le Gouvernement confie une mission de mise en œuvre de la présente ordonnance et du portail régional à une administration ou une structure publique. Il peut désigner les organismes qui feront partie de cette plate-forme, laquelle désigne un administrateur général des données.

§ 2. – L'administrateur général des données coordonne l'action des autorités publiques en matière d'inventaire, de gouvernance, de production, de circulation et d'exploitation des données.

Il organise, dans le respect de la protection des données à caractère personnel et des secrets protégés par la loi, la meilleure exploitation de ces données et leur plus large circulation, notamment aux fins d'évaluation des politiques publiques, d'amélioration et de transparence de l'action publique et de stimulation de la recherche et de l'innovation.

Dans la poursuite de ces objectifs, l'administrateur général des données propose au Gouvernement toutes mesures, y compris, le cas échéant, des évolutions législatives ou réglementaires.

§ 3. – En concertation avec les autorités publiques concernées, l'administrateur général des données :

- 1° propose au Gouvernement des stratégies d'exploitation des données produites, reçues ou collectées par les autorités publiques dans le cadre de leurs missions de service public, y compris en s'appuyant sur des entreprises innovantes;
- 2° élabore des outils, des référentiels et des méthodologies permettant une meilleure exploitation des données et un plus grand usage des sciences des données au sein des administrations;
- 3° adresse, en tant que de besoin, au Centre d'informatique pour la Région bruxelloise, ses recommandations en matière de cadres techniques de référence visant à accroître l'interopérabilité des systèmes d'information et des données. Il peut en outre travailler à la sémantisation des données;
- 4° conduit des expérimentations sur l'utilisation des données pour renforcer l'efficacité des politiques publiques, contribuer à la bonne gestion des deniers publics et améliorer la qualité des services rendus aux usagers.

§ 4. – De algemeen gegevensbeheerder kan van om het even wie om het even welke vraag krijgen over het data-verkeer.

De territoriale overheden, de publiekrechtelijke rechtspersonen en de privaatrechtelijke rechtspersonen die belast zijn met een openbare opdracht kunnen hem advies vragen inzake gelijk welk probleem in verband met het gebruik van de gegevens van de overheden door hun diensten.

§ 5. – Om die opdrachten te kunnen vervullen, delen de overheden de algemeen gegevensbeheerder, op zijn verzoek, de inlichtingen mee die nodig zijn voor de inventaris van de gegevens die zij aanmaken, ontvangen of verzamelen. Die documentatie omvat met name :

- 1° de lijst van de door de verwerking verkregen velden en tabellen en de uitvoerige beschrijving ervan;
- 2° een gegevensset dat een voorbeeld geeft van de inhoud van de verwerking of van het bestand, na schrapping van de identificatiegegevens;
- 3° een beschrijving van het verzamelings- en bijwerkingsproces;
- 4° een beschrijving van de technische context die de mogelijkheid biedt de capaciteit tot automatisatie van de gegevensuitwisselingen te beoordelen.

§ 6. – De algemeen gegevensbeheerder bezorgt de Regering en het Parlement jaarlijks een openbaar verslag over de inventaris, de governance, de aanmaak, het verkeer, de exploitatie van de gegevens door de overheden.

Dat verslag maakt onder meer gewag van de bestaande gegevens, de kwaliteit ervan, alsook van de innoverende exploitaties die deze gegevens toelaten. Het geeft de recente ontwikkelingen weer in de gegevens economie. Het bevat voorstellen teneinde de exploitatie en het verkeer van de gegevens tussen de overheden te verbeteren. »

VERANTWOORDING

Dit artikel stelt de functie van algemeen gegevensbeheerder in bij de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel. Net als in Frankrijk, of steden zoals New York of San Francisco, die voorzien zijn van dergelijke tool, beoogt de functie van algemeen gegevensbeheerder de openheid van de overheidsgegevens te bevorderen en te coördineren. De algemeen gegevensbeheerder kan met name zorgen voor :

- het verhogen van de kwaliteit van de door de overheden aangemaakte gegevens;
- het vergemakkelijken van hun verkeer binnen het bestuur, en ten behoeve van de onderzoekers, de bedrijven en de burgers;

§ 4. – L'administrateur général des données peut être saisi par toute personne de toute question portant sur la circulation des données.

Les collectivités territoriales, les personnes morales de droit public et les personnes morales de droit privé chargées d'une mission de service public peuvent le saisir pour avis de toute question liée à l'utilisation par leurs services des données des autorités publiques.

§ 5. – Pour permettre l'exercice de ses missions, les autorités publiques communiquent à l'administrateur général des données, à sa demande, les informations nécessaires à l'inventaire des données qu'elles produisent, reçoivent ou collectent. Cette documentation comprend notamment :

- 1° la liste des champs et tables mis en œuvre par le traitement et leur description détaillée;
- 2° un jeu de données illustratif du contenu du traitement ou du fichier, après suppression des données d'identification;
- 3° une description du processus de collecte et de mise à jour;
- 4° une description du contexte technique permettant d'apprécier la capacité à automatiser les échanges de données.

§ 6. – L'administrateur général des données communique chaque année au Gouvernement et au Parlement un rapport public sur l'inventaire, la gouvernance, la production, la circulation, l'exploitation des données par les autorités publiques.

Ce rapport fait notamment état des données existantes, de leur qualité ainsi que des exploitations innovantes que ces données autorisent. Il présente les évolutions récentes de l'économie de la donnée. Il contient des propositions visant à améliorer l'exploitation et la circulation des données entre les autorités publiques. »

JUSTIFICATION

Cet article crée la fonction d'administrateur général des données au sein du Service public régional de Bruxelles. À l'instar de la France, ou de villes comme New York ou San Francisco, qui se sont dotées d'un tel outil, la fonction d'administrateur général des données vise à favoriser et coordonner l'ouverture des données publiques. L'administrateur général des données pourra notamment veiller à :

- l'amélioration de la qualité des données produite par les autorités publiques;
- la facilitation de leur circulation au sein de l'administration comme à destination des chercheurs, entreprises et citoyens;

- de aanmaak van sleutelgegevens;
- het uitwerken van strategieën met het oog op de openheid van de gegevens.

De algemeen gegevensbeheerder is tevens de gesprekspartner van de overheden voor alle aangelegenheden met betrekking tot de openheid van de gegevens.

Tot slot bepaalt dit artikel eveneens dat de algemeen gegevensbeheerder een jaarverslag opstelt ten behoeve van de Regering en het Parlement.

- la production de données clefs;
- l'élaboration de stratégies visant à l'ouverture des données.

L'administrateur général des données est également l'interlocuteur des autorités publiques pour toutes les questions relatives à l'ouverture des données.

Enfin, cet article prévoit également que l'administrateur général des données rédige un rapport annuel à destination du Gouvernement et du Parlement.

